



GOBIERNO DEL ESTADO DE YUCATÁN

SECRETARIA DE EDUCACIÓN

DIRECCION DE EDUCACIÓN SUPERIOR

UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL

UNIDAD 31-A MÉRIDA, YUCATÁN.

**EL CANTO Y EL JUEGO COMO RECURSOS PARA
EL APRENDIZAJE DE LA LENGUA MAYA.**

ROSA BEATRIZ YAH DZIB

MERIDA, YUCATAN, MÉXICO.

2014



GOBIERNO DEL ESTADO DE YUCATÁN

SECRETARIA DE EDUCACIÓN

DIRECCION DE EDUCACIÓN SUPERIOR

UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL

UNIDAD 31-A MÉRIDA, YUCATÁN.

EL CANTO Y EL JUEGO COMO RECURSOS PARA

EL APRENDIZAJE DE LA LENGUA MAYA.

PROPUESTA PEDAGÓGICA PRESENTADA

PARA OBTENER EL TÍTULO DE

LICENCIADO EN EDUCACIÓN PREESCOLAR PARA EL MEDIO INDÍGENA

ROSA BEATRIZ YAH DZIB

MÉRIDA, YUCATÁN, MÉXICO.

2014



**SECRETARÍA DE EDUCACIÓN
DIRECCIÓN DE EDUCACIÓN SUPERIOR
UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL
UNIDAD 31-A MÉRIDA, YUCATÁN**



DICTAMEN

Mérida, Yuc., 17 de junio de 2014.

ROSA BEATRIZ YAH DZIB.
UNIDAD 31-A MERIDA.

En mi calidad de Presidenta de la Comisión de Titulación de esta Unidad 31-A y como resultado del análisis realizado a su trabajo titulado:

**EL CANTO Y EL JUEGO COMO RECURSOS PARA EL
APRENDIZAJE DE LA LENGUA MAYA.**

OPCIÓN: Propuesta Pedagógica, y a propuesta del **Dr. Ignacio Pech Tzab**, Director del Trabajo, manifiesto a usted que reúne los requisitos académicos establecidos al respecto por la Institución.

Por lo anterior, se **DICTAMINA** favorablemente su trabajo y se le autoriza a presentar su Examen Profesional.

ATENTAMENTE

MARÍA ELENA CÁMARA DÍAZ
Directora de la Unidad 31-A Mérida
Presidenta de la Comisión de Titulación



GOBIERNO DEL ESTADO
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN
UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA
NACIONAL
UNIDAD 31-A
MÉRIDA

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	1
---------------------	---

CAPÍTULO I

PLANTEAMIENTO Y DELIMITACIÓN DEL PROBLEMA

1.1 Motivo por el cual elegí el desarrollo de la expresión oral en lengua maya	3
1.2 Justificación de la propuesta pedagógica	8
1.3 Objetivos	11

CAPÍTULO II

DESCRIPCIÓN DEL CONTEXTO SOCIOCULTURAL Y LINGÜÍSTICO

2.1 Aspecto económico, familiar y cultural del niño	12
2.2 Contexto escolar	16
2.3 Grupo escolar	18

CAPÍTULO III

FUNDAMENTOS TEÓRICOS QUE AVALAN LA PROPUESTA PEDAGÓGICA	21
--	----

CAPÍTULO IV

ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS DIDÁCTICAS

4.1 Conceptualización metodológica y método utilizado en el proceso de aprendizaje	27
A) estrategias didácticas que se realizaron para aminorar el problema	
4.2 Sesión 1	29

4.3	Sesión 2	33
4.4	Sesión 3	37
4.5	Sesión 4	40
4.6	Sesión 5	43
4.7	Sesión 6	47
4.8	Sesión 7	50
4.9	Sesión 8	51
4.10	Sesión 9	52
4.11	Sesión 10	53

CAPÍTULO V

VALORACIÓN DE LAS ESTRATEGÍAS Y DE LA PROPUESTA PEDAGÓGICA	55
---	-----------

CONCLUSIONES	63
---------------------	-----------

REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS

ANEXOS

INTRODUCCIÓN

En la construcción de esta Propuesta Pedagógica lo que realmente se busca son las soluciones a los problemas que se vayan suscitando al confrontar la teoría con la práctica, como por ejemplo el docente de educación indígena debe conocer la cultura del niño para que en el momento de la enseñanza - aprendizaje no exista un choque entre lo que el alumno conoce y lo que profesor pretende enseñar según los planes y programas de estudios, ya que en este momento de vinculación permite al docente hacer un análisis y reflexión de su labor educativa, y a su vez busque soluciones a los problemas que dificulten el proceso de aprendizaje de los educandos, considerando que el proceso de enseñanza aprendizaje se construye de acuerdo a las necesidades de una sociedad cambiante, es decir en constante transformación.

La realización de esta propuesta pedagógica es el producto del esfuerzo, dedicación e investigación, con el propósito de lograr una mayor calidad en la práctica docente. Para su argumentación se obtuvo información de las diversas antologías y programas de la licenciatura vinculados con el objeto de estudio.

En este trabajo se encuentra un conjunto de elementos para tener mejor comprensión de la realización de cantos y juegos para el desarrollo de la expresión oral y revaloración de la lengua maya, ya que da a los educandos la oportunidad de iniciarse en la comprensión y en el empleo de variedades de lenguaje, que no sólo da la posibilidad de un intercambio sobre lo real ya que también es un campo propicio para la creación de la identidad del individuo.

El contenido de esta propuesta pedagógica ha sido estructurado en apartados para la mejor comprensión de los lectores, por lo consiguiente en el primer capítulo se aborda el diagnóstico, el planteamiento del problema, el cual consiste en describir el problema detectado en el aula que afecta el proceso de enseñanza aprendizaje, destacando las principales causas por las cuales el niño de segundo grado de preescolar se le dificulta la expresión oral en la lengua maya, así como la justificación y objetivos de dicha propuesta pedagógica en donde se señala la importancia de resolver la problemática para la revaloración y fortalecimiento de la

expresión oral de la lengua indígena así como la formación y comunicación del educando y lo que se pretende lograr con la propuesta pedagógica.

En el segundo capítulo se menciona el contexto institucional donde se realiza el estudio, así como también el ambiente donde se lleva al cabo los cantos, juegos y actividades escolares y la influencia del contexto sociocultural y lingüístico en la problemática.

En el tercer capítulo se destaca la fundamentación y argumentación teórica de la problemática tomando referencias de las antologías básicas de la licenciatura, la RIEB, los planes y programas de estudios de preescolar y otras fuentes para avalar y dar credibilidad al presente trabajo de intervención educativa.

El siguiente capítulo que es el cuarto, se destaca la importancia que tiene la planificación para que la labor educativa sea eficaz, se resalta algunos referentes para organizar el trabajo docente como es la competencia y los aprendizajes esperados, así como también se presenta la planeación de estrategias aplicadas en las sesiones, en donde se menciona la situación de aprendizaje a abordar, el campo formativo, la competencia a desarrollar, el propósito de dicha situación de aprendizaje, los recursos didácticos utilizados, el tiempo estimado para la secuencia didáctica, la forma de evaluación de cada sesión. En la realización o desarrollo se describe cómo se llevó a cabo la actividad, qué sucedió, cómo se dio la participación e interés de los educandos, qué porcentaje se logra en cada sesión y las dificultades que se suscitaron durante las actividades.

Finalmente en el último capítulo que es el cinco, se menciona la valoración general de las estrategias y de la propuesta pedagógica, donde se describe todo el proceso seguido en la construcción de este trabajo, partiendo desde el planteamiento del problema, ámbito social e institucional, así como la argumentación teórica y las estrategias propuestas para aminorar el problema de aprendizaje detectado en el aula escolar.

CAPÍTULO I

PLANTEAMIENTO Y DELIMITACIÓN DEL PROBLEMA

1.1 Motivo por el cual elegí el desarrollo de la expresión oral en lengua maya.

Actualmente laboro con los niños de segundo grado de preescolar en la escuela indígena “Alfonso Caso Andrade” localizada en la comisaría de Santa María Acú, municipio de Halachó, pude observar que los niños transitan por múltiples dificultades en el proceso de adquisición del aprendizaje, pero también han logrado superar otras que no dominaron el ciclo escolar anterior.

Atiendo a 26 niños de los cuales 11 son niñas y 15 niños, mediante la evaluación diagnóstica he podido observar diferentes dificultades por las que atraviesan los niños, por ejemplo en el campo del pensamiento matemático me di cuenta que los educandos cuentan de manera mecánica los números del 1 al 10, porque al presentarles colecciones no mencionan la cantidad correcta, pues al apuntar el objeto contado mencionan hasta tres números seguidos.

Sin embargo me enfoqué en el campo de lenguaje y comunicación porque durante la actividad de presentación solamente 10 niños mencionaron su nombre completo, así como el nombre completo de sus papás, 10 niños solamente dijeron su primer nombre y 6 no quisieron hablar; siendo el primer día de trabajo me pareció normal que no hablaran ni participaran todos, por lo que decidí realizar otras actividades para darles confianza y motivarlos a participar.

Mediante otras actividades que realicé como parte de la evaluación diagnóstica tales como cantos, juegos, recortar, pegar, pintar, reconocer los colores, entre otros, pude darme cuenta que al pintar y recortar la mayoría de los alumnos no respetan los contornos, algunos pegan correctamente alguna imagen, la mayoría no reconoce los colores, algunos niños todavía no se integran a las actividades de trabajo en el salón como es el canto y trabajos en equipo.

También emplee el canto como una actividad de la evaluación diagnóstica porque resulta muy motivador para el niño, además de estimular y enriquecer su expresión oral y corporal, en esta actividad pude percatarme que algunos niños todavía no pronuncian con claridad las palabras, otros sustituyen el sonido de algunas consonantes por otras, por ejemplo, la s por t, la r por la

l, entre otros. 6 de los alumnos no han querido participar en los cantos y en la activación física que se realiza de martes a viernes en la cancha cívica de la escuela.

De igual forma me di cuenta que los niños tienen como lengua materna el español, lo que me pareció muy extraño porque es una comunidad indígena, les pregunté si sus abuelos y papás hablan la lengua maya, la mayoría respondió que sí, 3 de los alumnos mencionaron que sus mamás no lo hablan pero sí lo entienden y 2 niños más también comentaron que sus mamás solamente comprenden algunas palabras. Luego les pregunté si platican con sus familiares en la lengua maya, ellos comentaron que no, porque cuando conversan con sus papás lo hacen en español, muy pocas veces los hablan en la lengua indígena, por lo que únicamente conocen algunas palabras como ko'ox (vamos), peek' (perro), janal (comida), miis (gato), ma'alob (bien).

Al no comunicarse los niños en la lengua maya no se cumple con los objetivos de algunas actividades que hay en el libro que la Subsecretaría de Educación Indígena nos manda en la escuela, donde pide que los alumnos describan de forma oral los dibujos o escenas que contiene. De igual forma no identifican objetos que forman parte de su cultura como luuch (jícara), leek (tortillero), chuuj (calabazo), por mencionar algunos, por lo tanto al mencionarlo en el día de janal pixan los alumnos preguntan ¿qué es eso?

Por otra parte existe una confusión entre la lengua maya y el inglés, pues mediante una actividad, como parte del diagnóstico pedagógico cuando escucharon el disco de trabalenguas en lengua maya, sin decirles en qué lengua está, pregunté si lo habían entendido, la mayoría comentó que no porque está en inglés, mientras que otros mencionaron solamente sé decir “hello” (hola), “good morning (buen día) “ball (Adios) así dice Dora. El que los niños no hallan identificado las expresiones en lengua maya y elementos que forman parte de su ambiente cultural luuch (jícara), leek (tortillero), chuuj (calabazo) me preocupó muchísimo, esto me hizo entender que algo está fallando en mi quehacer docente, pues somos guías y debemos estar apoyando al educando a construir su identidad cultural, tal como se menciona en el programa de estudios, guía para la educadora (SEP, 2011:18) “se apropien de los valores y principios necesarios para la vida en comunidad, reconociendo que las personas tenemos rasgos culturales distintos, y actúan con base en el respeto a las características y los

derechos de los demás, el ejercicio de responsabilidades, la justicia y la tolerancia. El reconocimiento y aprecio a la diversidad lingüística, cultural, étnica y de género”, por lo que considero importante empezar a forjar la identidad de los educandos a partir de la educación preescolar y de esta forma ellos pueden sentirse parte de su propia cultura, por tal motivo considero indagar más a profundidad en el diagnóstico pedagógico acerca de la enseñanza de la lengua maya en preescolar como un elemento importante de la cultura maya que está a punto de desaparecer.

Cabe destacar que en todos los temas que abordo en el proceso de enseñanza – aprendizaje también les menciono a los niños expresiones en lengua maya, de igual forma empleo algunas palabras en la lengua maya durante la explicación, sin embargo no he implementado ninguna estrategia para fortalecer el aprendizaje del mismo, por lo que los niños la pasan desapercibida, excepto cuando menciono algunas palabras que les parece gracioso tales como, ch’otnak’(dolor de cabeza), tuuch(omblijo), xiik(axila).

Por otra parte en una reunión con los tres maestros que laboramos en esta institución expresé mis preocupaciones e inquietudes acerca del proceso enseñanza – aprendizaje de la lengua maya, el maestro de primer año comentó que solamente utiliza el español durante las clases, la maestra de tercer grado mencionó que dos de los alumnos expresan algunas palabras, mientras que el resto entienden algunas expresiones, sin embargo la mayoría de estos niños cantan el himno nacional en lengua maya y tienen una buena pronunciación, por lo tanto opina que en sus casas los papás no emplean la lengua maya al platicar con sus hijos, también dijo que utiliza el español como medio de comunicación e instrucción en el salón de clase.

En esta pequeña reunión los docentes de esta escuela y yo reconocemos que hemos descuidado el objetivo de la educación indígena bilingüe (el manejo de dos lenguas como medio de instrucción, en este caso el español como L1 y la maya como L2), pues solamente la retomamos para enseñarles algunas canciones a los niños cuando se aproxima el festival del día internacional de la lengua materna.

La causa principal de que los niños no se expresen oralmente en la lengua maya es porque en el contexto familiar no se propicia para comunicarse con los pequeños, las personas adultas solamente la emplean al platicar entre ellos, y al dirigirse a sus hijos los hablan en español, por

tal motivo los niños solamente conocen algunas palabras las que alcanzan escuchar y repetir en el momento, y esto lo completamos nosotros como docentes sin retomar la lengua maya con mayor entereza por ello cuando vemos maya se les dificulta la pronunciación, no tienen fluidez y otras veces lo confunden con el inglés.

La falta de comunicación de los padres de familia con sus hijos es una limitante no sólo lingüística sino cultural pues el niño crece desconociendo elementos de su cultura que debe reforzar en la escuela, esto ocasiona que al retomar en la escuela palabras y expresiones sencillas de uso común en la lengua maya, los niños desconocen el significado y al mismo tiempo se les complica la pronunciación y la fluidez al hablar.

Sin embargo, admito que como docente bilingüe, también estoy fallando en mi papel porque mis acciones no tienen vínculo y se encuentran parcialmente separadas, al momento de no vincular las dos lenguas en mi práctica docente. Me he enfocado más al plan nacional del programa de estudios de preescolar procurando favorecer las competencias y aprendizajes esperados en todos los campos formativos, descuidando la lengua de la región y cultura de la población en el cual se encuentra la escuela.

Considero importante este problema porque hasta el mismo sistema se caracteriza por promover la lengua maya, así como otros valores culturales para consolidar la identidad étnica y lingüística del educando, por tal motivo decidí cuestionar a los padres de familia con una pequeña encuesta.

Algunas de las opiniones de los padres de familia en la entrevista realizada:

- ❖ Creo que se están olvidando, por la influencia de la televisión, el celular, la computadora, el internet y las redes sociales.
- ❖ Las escuelas deberían ayudar a los niños a aprender la lengua maya para que no se olvide, porque es nuestra.
- ❖ Casi no se habla, porque en la actualidad se margina a la persona que únicamente habla la lengua maya, por eso hay familias que no enseñan a sus hijos.
- ❖ Considero que es necesario aprender las dos lenguas para una mejor comunicación.

- ❖ Los medios de comunicación desvalorizan a la lengua maya, considero que es necesario anuncios, comerciales, documentales por televisión desarrollados en la lengua indígena.
- ❖ Lo entiendo y lo hablo pero estoy más acostumbrada a platicar con mis hijos en español, sólo hablo la lengua maya con mi esposo, familiares y vecinos.
- ❖ Lo entiendo y hablo la lengua indígena pero ya se me hizo costumbre platicar con mis amistades en español.

Las madres de familia reconocen que han contribuido a la desvalorización de la lengua maya porque hasta ellas mismas al platicar con las personas mayores que hablan la lengua nativa responden en español en vez de dialogar en la lengua maya. Con esta actitud de los padres de familia que mencionan “ya se nos hizo costumbre y es más fácil hablar en la lengua llamada oficial a nuestros hijos” quizás no se den cuenta que están privando a sus propios hijos de tener una formación integral en la cultura sociolingüística.

Otro factor que contribuye para que los niños no tengan interés por desarrollar la expresión oral en la lengua maya es que no los motivan, tampoco los integran en los diálogos que se dan en la lengua maya en el contexto familiar. También la televisión ha tenido una gran influencia en la desvaloración de la lengua vernácula pues es utilizado como el segundo educador de los preescolares, ya que después de clases mientras las mamás terminan sus labores domésticas o realizan algún trabajo artesanal ponen a sus hijos a ver programas de televisión, motivo por el cual los niños hablan de princesas, superhéroes, Dora en lugar de cuentos y leyendas de la comunidad, tales como el alux, wayk'éeek'en, por mencionar algunos.

Por todo lo anterior puedo afirmar que mi grupo es monolingüe en español y simplemente doy mi clase en esa lengua, porque mis alumnos no saben hablar maya, siendo esto tan sólo un pretexto para no utilizar la lengua indígena, siento que esta actitud me llevaría a devaluar aún más la lengua vernácula, ya que como docente no contribuyo ni ayudo a los niños y los padres de familia tampoco se prestan para ello, sería confirmar que se demuestra poco interés por parte de los padres de familia y los maestros para que en la escuela se enseñe la lengua maya, aún en la escuela del sistema bilingüe, por lo que considero de vital importancia diseñar estrategias innovadoras para superar la dificultad de la expresión oral en la lengua maya en el preescolar.

Ante todo lo mencionado anteriormente, platicando con los padres de familia, se concientizaron de la importancia de preservar, fortalecer e impulsar la lengua maya en la escuela, mencionaron que sí les parece la idea de que en el preescolar se impulse la enseñanza de nuestra lengua indígena. Los alumnos están contentos y motivados con el aprendizaje de la lengua vernácula.

Elegí trabajar en torno al problema de la “enseñanza de la lengua maya en preescolar como elemento importante de la cultura maya” que está a punto de desaparecer en la comunidad porque es el que realmente afecta mi práctica docente, pues siendo una escuela de nivel preescolar bilingüe lo regular sería que empleáramos la lengua maya junto con el español en nuestro quehacer docente.

1.2 Justificación de la propuesta pedagógica

En la vida de una sociedad el lenguaje significa uno de las principales formas para la comunicación de los grupos sociales y para la interacción en la vida y con el mundo en donde se desenvuelve, es esencial para la formación intelectual y se encuentra implicada en los procesos de comunicación tanto sociales como educativos, como es la transmisión y reproducción de la cultura, tal como menciona Fidencio Briceño (UADY 2011:1) “la lengua no es sólo un sistema de signos útiles para la comunicación, sino que también constituye una red donde están preservados las formas más entrañables de vida y pensamiento de cada individuo, de cada comunidad y de cada cultura” la lengua se debe transmitir de generación en generación y cumple una función de transmitir los conocimientos, usos, costumbres y tradiciones, de igual manera desarrolla un mecanismo de las relaciones sociales y otras prácticas cotidianas de los cuales la escuela aprovecha para hacer suyos los conocimientos de la comunidad para reforzarlos en la escuela.

Se pretende que los niños en edad preescolar le den uso a la lengua maya en determinados lugares y momentos, que comprendan que así como el español cumple una función, también lo hace la lengua indígena, esto es la de comunicar y compartir conocimientos, de igual manera se pretende que se interesen en emplearlo para comunicarse con su familia, además de

colaborar para la transmisión del uso con sus hermanos y otros niños de la comunidad, de esta forma se le dé mayor aceptación tanto a nivel familiar como comunal, pues es necesario que las lenguas cumplan sus funciones de comunicar de acuerdo a las necesidades y situaciones lingüísticas. Si el educando participa en todas las prácticas culturales de su comunidad imitando patrones de conducta sin saber a ciencia cierta que esas prácticas son elementos de su cultura, así como la lengua, considero que al descubrir que cada elemento de la cultura cumple una función en la sociedad no sólo revalorará la lengua sino todos los elementos de su cultura y despertará el interés de seguir indagando acerca de sus antepasados e irá forjando su propia identidad personal y cultural. Con este paso estaremos evitando la desaparición de las prácticas culturales y la lengua maya, pues actualmente han perdido su originalidad y estamos a un paso de olvidarnos y enterrar nuestra lengua indígena por tener una mala concepción de lo que es abandonar la ignorancia y sumarnos a la modernidad. Sin embargo considero que todavía podemos evitarlo pues como maestra de educación indígena invito a mis compañeros maestros a hacer conciencia y diseñar estrategias para que en nuestras aulas se cumpla el objetivo de desarrollar una educación intercultural bilingüe, pero para afrontar este reto es necesario que nosotros tengamos muy bien cimentados nuestra identidad cultural, valorar lo que somos, lo que tenemos y estar orgullosos de nuestras raíces porque un buen docente es el que predica con hechos, de esta forma evitar la total desaparición de nuestras prácticas culturales y nuestra lengua indígena, ya que si nosotros como docentes no buscamos una solución desde nosotros, en algunos años cuando nuestros abuelos se mueran se llevarán con ellos un gran tesoro, nuestra herencia vertida en la cultura y lengua maya.

El desarrollo de la expresión oral en el preescolar es de suma importancia porque es una herramienta para que se pueda comunicar y expresar, además que está iniciando su proceso de adquisición de conocimientos, tal como se menciona en el plan de estudios de educación básica (2011:44) “en el nivel preescolar, los niños interactúan en situaciones comunicativas y emplean formas de expresión con propósitos y destinatarios diversos, lo que genera un efecto significativo en su desarrollo emocional, cognitivo, físico y social al permitirles adquirir confianza y seguridad en sí mismos, e integrarse a su cultura y a los distintos grupos sociales en que participan”, por lo que si el niño no desarrolla la expresión oral en su lengua indígena no podrá integrarse por completo en las prácticas culturales de su comunidad, ni tampoco

sentirá confianza y seguridad al interactuar en los distintos grupos sociales que usan la lengua maya para comunicarse y tomar decisiones, por lo que no ayudará a forjar su identidad cultural y tampoco evitaremos que se avergüence de pertenecer a un grupo indígena y de hablar su lengua indígena. Sabemos que el niño en la edad preescolar llega a la escuela empleando su lengua materna, tal como lo va aprendiendo en el seno de su familia, en este caso, los alumnos del salón son hablantes del español. Sin embargo esta edad es propicia para que los alumnos inicien su aprendizaje formal de la lengua maya como segunda lengua, no como una imposición, sino como una posibilidad de recuperar la identidad étnica de la comunidad donde vive, ya que los adultos mayores y de la tercera edad son maya hablantes.

Se busca que los niños desarrollen el uso de la lengua indígena y el español con igual nivel de competencia lingüística y con ello cada una cumpla con su papel de comunicación, y que a lo largo del proceso educativo cada una de ellas se desarrollen y se difundan en el contexto social, y tienda hacia la formación de un bilingüismo perfecto.

Es importante inculcar al niño desde temprana edad el amor por su cultura, que descubra la riqueza y el valor que oculta, que encuentre el sentido de pertenecer a un grupo social que tiene costumbres, tradiciones, gastronomía y una lengua indígena para que no se avergüence ni se confunda al enfrentarse a otras culturas y otras situaciones, porque la cultura trasciende, no es estático, por el contrario tenga bien cimentado su identidad cultural, porque actualmente algunos tienen la idea equivocada que por el hecho de tener un celular o una computadora, estar en contacto con otros medios de comunicación, las redes sociales, significa el desplazamiento de la cultura maya al usar la lengua oficial, el castellano.

Sabemos que es una labor que lleva tiempo, paciencia y esfuerzo, pero vale la pena por nuestra lengua, nuestra raza, nuestro origen, de esa manera recupere el lugar que ha ido perdiendo con el paso del tiempo, así como la identidad de ser maya – hablantes, todo esto beneficiará al niño, a la escuela, a la familia y en especial a la sociedad yucateca.

El lenguaje se aprende de acuerdo como el ser humano se relaciona con este mismo y con su contexto, tanto natural como social y es necesario que la comunidad donde se desenvuelve propicie y motive este aprendizaje, por ello el contexto natural (familia) tienen que jugar el

papel de facilitador, ya que al estar en contacto con el individuo nombra los objetos de acuerdo a la interacción sociocultural y por necesidad de interpretar su cultura.

Al llevarse a cabo esta labor tanto la sociedad, la familia y la escuela estamos contribuyendo a que el niño construya sus aprendizajes y le sean significativos porque le encontrará sentido y función en los distintos contextos en el que se desenvuelve.

1.3 Objetivo general:

Que los niños de segundo grado de preescolar indígena revaloren su cultura, reconociendo la riqueza lingüística de su región y sus variedades, comprendan su funcionalidad y la utilicen para fines comunicativos.

Objetivos específicos:

- ❖ Valorar la importancia de la cultura en el centro preescolar indígena para que los niños reconozcan que la lengua maya cumple una función en la sociedad.
- ❖ Concientizar a los padres de familia sobre la importancia de fortalecer la cultura en la escuela para que sus hijos forjen su identidad cultural.
- ❖ Propiciar el fortalecimiento de la lengua maya a través de juegos, cantos y actividades culturales.
- ❖ Que a través de estrategias se logre la participación auditiva y oral de los alumnos en actividades que usen la lengua maya como un elemento cultural central.
- ❖ Que el proceso del fortalecimiento de la identidad cultural se transforme en algo natural, sencillo, ameno e interesante para el grupo escolar.

CAPÍTULO II

DESCRIPCIÓN DEL CONTEXTO SOCIOCULTURAL Y LINGÜÍSTICO

2.1 Aspecto económico, familiar y cultural del niño

La comisaría de Santa María Acú se encuentra ubicada a 12 km de la cabecera municipal, Halachó. Esta comunidad está enriquecida por numerosas prácticas de índole tradicional como el día de muertos cuando se realizan altares y los habitantes asisten a los cementerios para llevar flores y veladoras a sus fieles difuntos, aunque a lo que se refiere a los altares ha perdido su originalidad porque las ofrendas ya no son simbólicas, pues ya no se colocan los 3 pñibes simbolizando el fogón de la mujer, 4 pñibes y 4 tasas de atole representado los puntos cardinales, 7 montones de trece tortillas cada uno, el balché o el poom (incienso), así como tampoco se usa jícaras y platos de barro para poner las comidas y bebidas, además varios elementos culturales ya no son visibles en la actualidad.

La feria del pueblo se realiza en honor a la Santa Cruz, se celebra a mediados del mes de mayo, la mayoría de los habitantes participan en las corridas, bailes populares, procesión, pero en las vaquerías existe poca participación por parte de los adolescentes, jóvenes, adultos y personas de la tercera edad especialmente del sexo masculino, solamente hay un grupo jaranero integrado por algunos niños, señoritas y señoras que representa la comunidad, únicamente se puede observar algunas mujeres y niños que engalanan su traje regional, inclusive al bailar la tradicional jarana las parejas se ven obligadas a conformarse mujeres con mujeres o mujeres con niños, pues los hombres no bailan la vaquería.

Como parte de las costumbres y tradiciones se realizan salidas de gremios en los meses de Agosto y Diciembre, en el que se observa la participación de los adultos mayores y gente de la tercera edad en los preparativos tanto de la comida (tradicional cochinita pibil y tortillas hechas a mano) y la procesión acompañado por la charanga y posteriormente la quema del famoso torito y juegos pirotécnicos; en cuanto a los adolescentes y jóvenes solamente participan para admirar los juegos pirotécnicos, no se integran para ayudar en la realización de la comida, ni en la procesión.

Esta comunidad está integrada por 1,500 habitantes aproximadamente, de los cuales la mayoría de la gente adulta tienen como nivel de escolaridad la primaria, otros son analfabetas, son muy pocos los jóvenes que han logrado concluir su educación media superior y superior, en su mayoría solamente concluyeron su educación secundaria, el rezago educativo es por varios motivos, siendo una de las causas la situación económica de las familias, otros comentan que no tiene caso terminar sus estudios puesto que al concluir su licenciatura no consiguen empleo de acuerdo a su perfil de egreso, en otras situaciones los jóvenes inician estudiando el bachillerato, sin embargo reprueban alguna asignatura, llegando como consecuencia a la deserción escolar. Algunos padres de familia hacen el esfuerzo de costear los estudios de sus hijos hasta el bachillerato para que al menos puedan trabajar en la maquiladora o algún centro comercial.

Los pobladores trabajan como albañiles, vendedores ambulantes, taxistas, apicultores, mozos, servicio doméstico, bordados a máquina, hilo contado, en maquiladoras textiles, solamente 20 habitantes aproximadamente tiene alguna profesión, la mayoría de estos trabajadores entienden y hablan la lengua maya, sin embargo por el contexto laboral donde se desenvuelven ha causado el desplazo de la lengua indígena por el español, debido a que ellos deben comunicarse con gente de la ciudad y de otros estados en su ambiente de trabajo, por tal motivo se han convertido en bilingües funcionales, es decir, saben hablar la lengua maya pero solamente se comunican en dicha lengua en su comunidad y familia, tal como menciona López (1989:190) “el bilingüe funcional es el sujeto que utiliza ambas lenguas en su vida cotidiana, establece una distinción entre funciones, ámbitos y contextos para los cuales usa una u otra lengua, no usa las dos lenguas equilibradamente. Establece más bien una jerarquía entre ellas” dándole prioridad a la lengua oficial.

Se puede observar a los niños jugando maquinitas, futbolito, tastos, juegos en los celulares, barbies, juguetes de súper héroes ya no juegan a las rondas tradicionales, de los juegos tradicionales solamente realizan el papalote y algunos sus resorteras.

En la actualidad el uso de la lengua maya solamente se da entre las personas de la tercera edad y los adultos mayores, la comunicación entre los niños, adolescentes y jóvenes se da en castellano porque aunque entiendan y los hablan por sus familiares en la lengua indígena ellos

responden en español. Entre la gente adulta se puede escuchar las pláticas, conversaciones y diálogos en la lengua maya cuando se reúnen en las plaza o el parque y en días de pago de oportunidades, así en la iglesia, en la tienda o en la tortillería, aunque se ha perdido su pureza puesto que actualmente es mezclado con el español, es decir se habla en maya xek' (maya combinado con el español). Sin embargo se han resistido a abandonar su lengua nativa en su totalidad, por lo que se puede considerar como bilingües con predominio de la lengua indígena tal como hace referencia Gabriela Coronado Suzán (1986:124) “la resistencia a abandonar una lengua no puede explicarse solamente en referencia al uso o desuso en ciertos ámbitos de interacción verbal. Es común creer que el hecho de que el español se empiece a utilizar más en algunos espacios sociales, como es el caso de las asambleas, significa necesariamente un indicador de su inevitable desaparición”, evidentemente es un valor cultural que los pobladores han decidido preservar, sin embargo no se está fomentando, promoviendo, fortaleciendo, ni transmitiendo a las nuevas generaciones y poco a poco puede ir disminuyendo.

Como se puede notar la lengua maya se utiliza en las conversaciones y diálogos entre familiares, vecinos, en su mayoría adultos mayores y de la tercera edad, mientras que en discursos católicos, políticos y pláticas que se imparten por el sector salud se usa el castellano.

La comunidad cuenta con dos escuelas de educación inicial, una escolarizada y la otra semiescolarizada, una escuela preescolar indígena, una primaria y una telesecundaria, sin embargo en la escuela de educación inicial son muy pocos los niños que asisten, porque las mamás lo consideran pérdida de tiempo y dinero, pues ellas tienen que complementar los gastos que se generan en el hogar bordando o realizando ventas de tamales, salbutes, panuchos, entre otros.

La comunidad cuenta con servicios de corriente eléctrica, agua potable, cablevisión, teléfonos de línea, además de una caseta, tiendas de abarrotes, conasupo, molino y tortillería, centro de salud, un cibercafé que es de gran ayuda para los estudiantes pues anteriormente tenían que dirigirse a la cabecera municipal para realizar sus investigaciones por vía electrónica, pues son muy pocos los jóvenes que cuentan con una computadora o laptop para la realización de sus trabajos escolares.

De igual forma la gente tiene acceso a los medios de comunicación tales como la televisión, radio, periódico e inclusive se puede observar que los niños de 8 años y más se han sumado al uso de celulares, la mayoría de los habitantes cuentan con un celular en casa, los adolescentes y jóvenes no solamente usan el internet para realizar investigaciones escolares sino hacen un uso excesivo de las redes sociales (facebook, twiter), motivo por el cual empiezan a no interesarles comunicarse en la lengua maya, porque la atención está centrado en la cultura y lengua de otras ciudades y países, pues la mentalidad de ellos es que lo ajeno es mejor que lo propio, además de que también arrastran la idea de que al comunicarse en la lengua natal puedan ser discriminados, porque históricamente el hablar alguna lengua indígena es símbolo de humillación y de inferioridad.

Lo que se refiere a la vestimenta solamente las señoras de la tercera edad portan su huipil, los señores utilizan pantalón holgado con camisa de manga larga, los niños, adolescentes, jóvenes y adultos han adoptado la vestimenta occidental y otros elementos de esa cultura, sin embargo no significa el abandono total de su propia cultura, así como dice Federico Navarrete (s/f:35), en “la etnogénesis, las sociedades modifican y reinventan continuamente su identidad étnica para adaptarse a las circunstancias cambiantes y a las diferentes relaciones interétnicas en que participan. En este proceso creativo utilizan los elementos heredados de su pasado y también elementos nuevos, muchas veces tomados de los otros grupos con que se relacionan”, como se puede observar la globalización ha hecho acto de presencia en esta comunidad dejando parcialmente lo tradicional para sumarse en aquello que ofrece la modernidad.

Ya son escasos los pobladores que tienen animales de traspatio como son pollos y pavos, pues se han sustituido con los de granja, sin embargo en algunas familias crían ganados, borregos y cerdos en el patio de su casa. De igual manera pocas señoras plantan los condimentos esenciales de la comida como lo es la yerbabuena y el epazote para el riquísimo frijol que es la comida diaria de los pobladores de esta comunidad.

2.2 Contexto escolar

La escuela lleva como nombre preescolar indígena “Alfonso Caso Andrade” con C.C.T 31DCC0170E ubicada en la comisaría de Santa María Acú, asisten un total de 78 alumnos, distribuidos de la siguiente manera:

29 alumnos asisten en 1° de preescolar

26 alumnos asisten en 2° de preescolar

23 alumnos asisten en 3° de preescolar.

La escuela cuenta con 4 salones, la dirección y la biblioteca está en una sola aula, 2 baños (niños, niñas), la cancha cívica donde realizan el homenaje todos los lunes y la activación física el resto de la semana, de igual forma hay un espacio de recreación (parque) para que los niños jueguen y de esta manera se estimula un ambiente afectivo y social al momento que interactúan con alumnos de otros grupos. La institución cuenta con mobiliario adecuado a las condiciones físicas de los pequeños.

Somos 3 los maestros que prestamos nuestro servicio en esta institución, los dos maestros son de base y yo de contrato, la persona encargada de realizar la limpieza de los salones es la intendente asignada por la SEP. Cada aula tiene su rincón de lectura, porta colores para cada alumno, también están tapizadas con imágenes de acuerdo al mes, vocales, números, colores, imágenes de animales y otras ilustraciones con sus respectivos nombres en maya.

La hora de entrada es a las 8 de la mañana y la salida a las 11 de la mañana, anteriormente se les permitía a las madres de familia la estancia en la escuela durante las clases, sin embargo nos dimos cuenta que esta situación perjudicaba a los alumnos en cuanto a la socialización, adaptación, autonomía y la construcción de su propio conocimiento, puesto que las mamás le indicaban a sus hijos con quiénes deben de compartir sus asientos y por otra parte en el momento en que la maestra impartía las clases tratando de interactuar con sus alumnos a través de preguntas, las madres de familia que se encontraban apoyadas en la ventana del salón de clases, se anticipaban a decir a sus hijos la respuesta, sin permitir que los pequeños

reflexionen y analicen para responder, por tal motivo ya no se les permite su permanencia en la escuela durante las clases, puesto que también había ocasiones que le decían a la maestra de cómo debería de impartir las clases y de exigirles que les marquen planas a sus hijos, justificando que ellos aprendieron de esa forma.

El recreo corresponde a las 10:30 a.m., hora en el que las mamás le compran el desayuno a sus hijos, algunas en cambio nos dejan la responsabilidad a nosotros los maestros justificando que tienen pláticas, tienen que atender a sus otros hijos, tienen que realizar el quehacer del hogar y otras más trabajan, los niños también aprovechan jugar en el parquecito, en este tiempo también se observa grupitos de madres de familia platicando, en su mayoría usan el castellano para comunicarse, solamente algunas platican en la lengua maya.

Los maestros participan junto con los alumnos en las diferentes actividades pertenecientes a la cultura de la comunidad así como las actividades interculturales que se realizan a lo largo del ciclo escolar tales como: janal pixan 10 de mayo, día de niños, desfiles del 16 de septiembre y 20 de noviembre, cantos del himno nacional en la lengua maya, el día internacional de las lenguas maternas y la clausura de fin de curso, etc. En dichas actividades pedimos la participación de los padres de familia y en ocasiones solicitamos el apoyo del comité de padres de familia para organizarlo mejor. El comité de padres de familia está conformado por la presidenta, secretaria, tesorera y 5 vocales.

Cada maestro se encarga de llevar el control de la asistencia diaria, el homenaje le corresponde cada tercera semana por grado, en cambio la activación física es dirigida por un maestro durante un mes, llevándose a cabo según la creatividad de cada docente.

La comisión de acción social, periódico mural, biblioteca, activación física, no están asignados en su organización a un docente en específico, entre los tres nos apoyamos y coordinamos en el momento que requiera dicha comisión, que por lo general es la de acción social, por ejemplo actividades como el janal pixan, día internacional de la lengua materna, entre otras como mencioné con anterioridad. Es importante mencionar que en el momento de las reuniones y diálogos con los docentes y padres de familia para la toma de acuerdos siempre se da en español.

Cabe destacar que todos los lunes algunas niñas portan sus huipiles de color blanco y algunos niños su traje mestizo o ropa blanca, para presenciar el homenaje, en donde interpretan el glorioso himno nacional en lengua maya, sin embargo se nota la poca participación de los niños de primero y segundo grado durante el canto porque los niños todavía no se lo han aprendido, se les dificulta la pronunciación, porque los alumnos tienen como lengua materna el español.

Utilizamos el español como medio de instrucción y comunicación con los alumnos, la lengua maya solamente lo empleamos con palabras cortas como por ejemplo: miis (gato), peek' (perro), ko'ox (vamos), ma'alob (bien), también enseñamos algunas canciones en la lengua maya para participar en las actividades de lenguas maternas, sin embargo no está presente en la comunicación que se da entre alumno- maestro, alumno- alumno.

Las juntas de consejo técnico escolar se llevan a cabo el último viernes de cada mes, en la cual todos los educadores de la zona escolar nos reunimos en la escuela preescolar indígena que se encuentra en el municipio de Halachó, dicho consejo nos ha sido de mucha utilidad porque compartimos e intercambiamos estrategias, técnicas, experiencias para afrontar, sobrellevar, superar y buscar posibles soluciones a las diferentes dificultades educativas por las que atraviesan los educandos, y de esta forma nos ayudamos entre compañeros educadores, directores y supervisor

2.3 Grupo escolar

En el 2° de preescolar hay un total de 27 alumnos, de los cuales 15 son niños y 12 niñas, sus edades oscilan entre 4 y 5 años.

Estos niños tienen múltiples capacidades, son curiosos, inquietos, creativos, juguetones, sinceros, deseosos por comprender, sin embargo estas necesidades e intereses se manifiesta de acuerdo con su crecimiento, su desarrollo y el ambiente en el que se desenvuelven, tal como menciona Vygotsky (1962:102) “el funcionamiento individual está determinado exclusivamente por el funcionamiento social y que la estructura de los procesos mentales de un individuo refleja el medio social del cual derivan”, pues mientras mayor comunicación e

interacción tengan con sus padres, hermanos, familiares y la sociedad ya sea en maya o en español de manera correcta, llamando las cosas por su nombre, como por ejemplo platicar de las costumbres y tradiciones de su comunidad según sea el interés del educando, ayudará a desarrollar y reforzar sus capacidades para desenvolverse socialmente. Todavía algunos niños no están totalmente integrados al grupo, les falta participar en las diferentes actividades que se realizan en las clases tales como expresar ideas, opiniones, inquietudes, dudas, cantar, bailar, por mencionar algunas.

El lenguaje de la mayoría de los niños es entendible, sin embargo algunos aún les hace falta desarrollar la claridad en el habla, otros todavía no nombran los objetos por su nombre, expresan sentimientos de alegría cuando logran sus objetivos, enojo cuando sus compañeros los molesta o se burlan de ellos y tristeza cuando los regañan o cuando no les muestran afecto.

Durante el proceso de interacción de alumnos – alumnos se puede observar que algunos niños presentan problemas de conducta, diferencias de opiniones o gustos, teniendo como resultado comportamientos agresivos con algunos de sus compañeros al defender sus posturas, en algunos todavía falta reforzar la disciplina ya que se observa que no piden permiso para pasar entre dos o más compañeros, no piden prestado las cosas, no dan las gracias cuando alguien les presta algún útil escolar, y en ocasiones no piden permiso para salir del aula, entre otras situaciones que se presentan en el salón de clase.

Algunos todavía no han logrado desarrollar su motricidad fina, por ejemplo no sostienen sus colores con el dedo, sino con el puño, utilizan las dos manos para recortar en vez de los dedos, sin embargo tal como menciona Tobin (1989: 218) “el desarrollo motor fino progresa de manera lenta durante los años preescolares, pero puede promoverse su evolución al proporcionar muchas oportunidades, las herramientas adecuadas y el apoyo de los adultos”, por tal motivo además de las actividades que se realizan en la escuela, los padres de familia deben reforzarlo en la casa, considerando que pasan el mayor tiempo.

Durante el proceso de enseñanza aprendizaje mi labor es fungir como facilitador, permitiendo a estos pequeños expresar sus conocimientos con libertad, rescatando de esta forma sus conocimientos previos. Para mí es muy importante rescatar el conocimiento previo del alumno

porque con base a ello implemento estrategias para que el pequeño se abra paso para la construcción de sus conocimientos, guiándolos para que tengan un aprendizaje significativo.

Para que el niño pueda llegar a la construcción de aprendizajes significativos es de vital importancia el desarrollo de la expresión oral, tanto en su lengua materna así como en la lengua maya, pues esto le permitirá expresar sus ideas, opiniones e inquietudes, además de participar con los adultos desde su conocimiento vernáculo.

Los pequeños interactúan con sus pares, sin embargo les recalco que es importante la convivencia con los demás compañeros, por tal motivo la mayoría de las veces se sientan en grupos heterogéneos, tratando que todos se conozcan y convivan.

CAPÍTULO III

FUNDAMENTOS TEÓRICOS QUE AVALAN LA PROPUESTA PEDAGÓGICA

Para el niño preescolar es importante la expresión oral, ya que le ofrece una actitud activa con respecto al lenguaje y al mismo tiempo le ayuda a su desarrollo personal, de manera paulatina favoreciendo también otros aspectos que están ligados al lenguaje, tal como dice Ken Goodman(2004:136) “el lenguaje comienza como un medio de comunicación entre miembros del grupo. A través de él, sin embargo, cada niño que se desarrolla adquiere un panorama de la vida, la perspectiva cultural, las formas particulares de significar de su propia cultura”. La gente adulta posee una inmensa sabiduría acerca de los secretos y beneficios de la medicina tradicional, las creencias y costumbres tradicionales transmitidos de generación en generación a través de la comunicación en la lengua maya, sin embargo muy pocas familias de las generaciones actuales la preservan a excepción de aquellas que aún viven con sus abuelos, esto se puede notar por la forma en que se expresa el preescolar, cuando comenta por ejemplo “que cuando la lechuga dice xiich’ está presagiando enfermedad o muerte” o cuando mencionan “que algún familiar le han hecho mal de ojo y lo curaron con dicho remedio”, notándose de esta forma lo importante que es la interacción social en la lengua maya para que el pequeño encuentre significado a su propia cultura.

En esta etapa se hace más independiente ya que además de las relaciones familiares, en la escuela interactúa con niños de su misma edad, para eso requiere de un buen dominio de sus medios de comunicación principalmente del lenguaje oral tal como menciona Mujica Valeria (1990: 76) “en la edad preescolar el niño amplía el círculo de sus conocidos, se hace más independiente rebasa los marcos de las relaciones familiares y se pone en comunicación con más gente, principalmente con niños de su edad. Esta ampliación de las relaciones requiere del niño un buen dominio de sus medios de comunicación, principalmente del lenguaje. Además, al hacerse más complejas las actividades del niño requieren de mejor calidad”, la interacción con otras personas lo ayudará a ampliar y perfeccionar su expresión oral.

El uso de la lengua favorece el desarrollo de formas de expresión oral más organizadas y precisas, lo cual constituye un escalón más en la construcción de conocimientos en el

preescolar, ya que en la medida en el que el niño sea capaz de comprender y utilizar el lenguaje, sus posibilidades de expresión y comunicación serán más amplias.

Mujica Valeria advierte (1990:83) que “en la edad preescolar el lenguaje del niño se convierte en un medio de planificación y regulación de su conducta” pues cuando requiere resolver alguna tarea, el lenguaje le sirve para solicitar la ayuda de algún adulto, empleando la expresión oral, en este caso la mayoría de las personas de la tercera edad en esta comunidad hablan la lengua maya por lo que es importante que desde temprana edad los niños adquieran el uso de la lengua indígena, para que se puedan comunicar con sus abuelos y otras personas que hablen la lengua maya.

La construcción de conocimientos se apoya en gran medida en la lengua oral ya que la mayor parte de los conocimientos que adquiere el niño en el nivel preescolar son a través de la lengua hablada, pues esta etapa es la preoperatoria (2 a 7 años) en donde el niño demuestra interés y curiosidad por conocer, indagar y explorar tanto con su cuerpo como a través del lenguaje tal como advierte Piaget(1952:3) en su teoría cognitiva “la etapa preoperacional es la etapa del pensamiento y del lenguaje que gradúa su capacidad de pensar simbólicamente, imita objetos de conducta, juegos simbólicos, dibujos, imágenes mentales y el desarrollo del lenguaje hablado”, por lo que considero importante partir de los conocimientos previos del alumno para reforzarlo y de esta forma conducirlo a la construcción de conocimientos significativos.

Al llegar a la escuela los niños poseen conocimientos previos que han adquirido a través de la interacción con la familia y la sociedad, que el docente debe considerar en el proceso de enseñanza aprendizaje, tal como resalta Ausubel (2000:148) “el factor más importante que influye en el aprendizaje es lo que el alumno ya sabe. Averígüese esto, y enséñense en consecuencia”, es decir, debemos asegurarnos de que el contenido a presentar pueda relacionarse con las ideas previas y de esta forma facilitar la adquisición de nuevos conocimientos relacionados con los ya aprendidos en forma significativa, ya que al estar claramente presentes en la estructura cognitiva se facilita su relación con los nuevos contenidos.

Por otra parte, la educación intercultural bilingüe según menciona la SEP DGEI (1994:180) “una educación que promueva el uso y enseñanza tanto de las lenguas indígenas como del

español, para que las niñas y los niños indígenas se apropien de conocimientos, habilidades y destrezas, hábitos, actitudes y valores que les permita comunicarse oralmente y por escrito en lengua indígena y en español de manera efectiva, con distintos propósitos y en diferentes ámbitos”, tarea que como maestros indígenas debemos propiciar y promover en el aula, además de concientizar a los padres de familia y a la comunidad para darle continuidad en estos contextos.

En la actualidad la mayoría de los niños, niñas y jóvenes tienen como lengua materna el español, y la lengua maya como segunda lengua, entendiéndose como lengua materna la primera lengua con la que el individuo empieza a comunicarse o hablar, tal como advierte Reyes Juan (1992:233) “la lengua materna es aquella que adquirimos desde nuestras edades más tempranas, siendo ésta la que empezamos a utilizar al iniciar los procesos de comunicación con quienes nos rodean, en tanto que la segunda lengua es aquella que aprendemos después de que hemos adquirido nuestra lengua materna”, sin embargo, algunos alumnos entienden algunas palabras en la lengua maya pero no la hablan, lo que significa que son bilingües incipientes, y lo que se pretende en el modelo de educación indígena es que los individuos pueda utilizar la lengua maya y el español con igual grado de eficiencia y propiedad, es decir formar bilingües perfectos. Entendiéndose como bilingüe incipiente tal como resalta Luis Enrique López (1989:187) “su manejo es sumamente limitado y se restringe al uso de algunos términos y de algunas experiencias básicas de interacción social (saludos, presentaciones, etc.)”, a diferencia del bilingüe perfecto que desarrolla una competencia comunicativa en una y otra lengua y que recurre a sus lenguas indistintamente según la situación, el contexto y la función que requiera.

De cierta forma la comunidad, la familia y la misma escuela han contribuido a la desvalorización de la lengua maya, pues los padres solamente se comunican en la lengua castellana, por su parte la escuela influye al no realizar su función como sistema de educación bilingüe, que es utilizar las dos lenguas en la institución, por lo general en la actualidad el español es uso exclusivo como lengua de instrucción y de enseñanza, la lengua indígena se queda prácticamente en el olvido, porque solamente se usan algunas palabras, por tal motivo en el ámbito educativo se debe dar un enfoque intercultural, evitando con ello que la formación de ciudadanos se base en la exclusión, tal como nos indica la SEP DGEI (1994:175)

“un enfoque de educación abierta y flexible, enraizada en y a partir de la propia cultura, pero abierta al mundo, una educación que promueva un diálogo entre tradiciones culturales que han estado en permanente contacto; que mira lo ajeno desde lo propio y que observa e interactúa desde su autoafirmación y autovaloración”, ayudando de esta forma a fortalecer y valorar su identidad con su propia cultura.

La cultura es algo que le antecede a la lengua así como también ensaya sus habilidades intelectuales, constituye sus espacios de interacción con su grupo y establece sus primeras y más significadas tradiciones, nace con una disposición a lo social, por lo consiguiente el niño preescolar constituye una realidad compleja que no solamente se limita al estudio físico y psicológico, sino también integra un grupo de conocimientos sociales, culturales, lingüísticos y educativos que convergen en sí mismo, que dan lugar a una educación globalizada e integral ya que todos estos aspectos no se dan de manera separada, sino en conjunto, tal como dice Bruner (1991:111) “el andamiaje es el marco de interacción social adecuados para que tenga lugar el aprendizaje”, es decir el contacto y la ayuda que tenga el niño a través de la interacción con los adultos.

La identidad es el resultado de un conjunto de experiencias que el niño adquiere mediante la interacción con su familia, la sociedad y su entorno físico, tal como resalta Puig Irene (2000:33) “la identidad no se descubre, no es una característica que se desvele. La identidad debe construirse y se hace desde uno mismo, pero con y gracias a los demás. Es por tanto una labor que requiere esfuerzo individual y participación colectiva”, es una tarea de la educación infantil que como docentes debemos buscar la manera de posibilitar el descubrimiento y construcción de la propia personalidad de cada educando que está en nuestras aulas. En esta clarificación de la identidad de los sujetos es necesario tener en cuenta el autoconocimiento, entendido como una adquisición importante para reconocer nuestra identidad cultural, saber ¿quién soy?, ¿quiénes son mis antepasados? ¿A qué grupo étnico pertenezco? Y de esta forma estar orgullosos de pertenecer a la cultura maya.

La interacción es el punto básico y fundamental en el desarrollo del habla del niño preescolar y poniéndola en práctica no sólo se favorece el desarrollo cognitivo, sino el de lenguaje, según Vygotsky(1991:102) “a través del lenguaje y de la comunicación, la información

cultural puede ser transmitida al niño, quien entonces interioriza este conocimiento y lo utiliza en función de sus necesidades” pues a través de la interacción social el niño aprende el uso de los instrumentos que le posibilitarán la consecución de los fines y metas exigidas.

En la edad preescolar el juego es considerado como una forma de expresión oral, a través de él producen las acciones que el niño vive diariamente, permitiéndole elaborar internamente las emociones y expresiones que desarrollan su interacción con el medio exterior, de manera que el juego le permite al niño expresar sus opiniones, describir un objeto, su comunidad, participar en pequeñas relaciones, haciendo que participen y se relacionen con su vida y su contexto, lo que tiende a demostrar que jugar es algo natural, tal como se resalta en el programa de estudios de preescolar, en la guía para la educadora(SEP, 2011:21) aparece: “el juego propicia el desarrollo de competencias sociales y autorreguladoras, por las múltiples situaciones de interacción con otros niños y los adultos. Mediante éste, las niñas y los niños exploran y ejercitan sus competencias físicas, e idean y reconstruyen situaciones de la vida social y familiar en que actúan e intercambian papeles”, donde puede darse una forma de aprendizaje natural de la expresión oral en la lengua maya si se comunican con los adultos mayores quienes hablan con esta lengua.

La capacidad de jugar con el lenguaje y de sonreír son indicadores muy importantes en el desarrollo del educando. Un niño que sufre emocionalmente ve afectado su juego y su lenguaje. Hablar, por lo tanto, no puede estar separado del jugar ni del crear. Las palabras guardan un significado tan profundo para el niño que con ellas juega formando rimas y expresiones, porque el niño se caracteriza por inventar palabras y otras formas creativas para expresar sus deseos y necesidades.

Cantar da placer a los niños, disfrutan casi todo tipo de canción, en especial a la que se refiere a ellos y a su día, así como otras como son las canciones tradicionales, rimas infantiles, populares, las que les permite bailar, brincar, realizar ademanes, lo cual me motivó a emplearlo como estrategia para la enseñanza de la expresión oral en la lengua maya, tal como se menciona por Kendall (1996:120) “cada cultura tiene sus propias canciones tradicionales. Al enseñárselos a los niños, los maestros no sólo muestran que respetan y valoran la cultura de los demás, sino también demuestran que todas las culturas están unidas por el canto y la

música”, las canciones permitirán aumentar el vocabulario referente a las ciencias de la vida para el fortalecimiento de la identidad indígena.

CAPÍTULO IV

ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS DIDÁCTICAS.

4.1 Conceptualización metodológica y método utilizado en el proceso de aprendizaje.

El presente trabajo consiste en el planteamiento de la estrategia didáctica que corresponde al problema planteado como parte de los estudios de la Licenciatura de educación Preescolar del plan 90, estrategia que se desarrollará en la escuela “Alfonso Caso Andrade” con los alumnos del segundo grado de preescolar.

Con base en el problema detectado, que es la dificultad de la expresión oral en la lengua maya en el preescolar, se pretende que por medio de las estrategias que posteriormente describo se logre que los niños revaloren la lengua maya a través de los cantos y juegos de expresión oral y al diálogo con los alumnos y padres de familia, tal como resalta Fierro (1991:51) “es así mismo, una invitación al diálogo orientado a aprender algo más sobre nosotros mismos, sobre los niños con quienes trabajamos, sus familias y su realidad social. Todo con la finalidad de encontrar nuevos caminos y respuestas para nuestro trabajo en el aula y la escuela”, esto nos permite adentrarnos más y tener la oportunidad de buscar nuevos caminos y respuesta en nuestro quehacer docente, pues es importante saber qué grado de colaboración tenemos por parte de los padres de familia, habitantes de la comunidad y autoridades locales para realizar nuestro trabajo porque a través de la estrategia didáctica se plantearán situaciones de aprendizaje, propósitos, competencia, recursos didácticos que quedan incluidos en el proceso de planeación, realización y evaluación de las estrategias.

La planeación didáctica es un instrumento que orienta las acciones que realizamos los docentes, es un elemento esencial en el proceso de enseñanza – aprendizaje. Es muy importante que cada docente planee sus clases con base a las necesidades de sus alumnos, porque cada grupo es diferente, por tal motivo es necesario que como maestros pensemos en nuestros alumnos a la hora de planear, tal como se menciona en el Programa de Estudios, guía para educadora (SEP 2011:25) “la planificación es un conjunto de supuestos fundamentados que la educadora considera pertinentes y viables para que niñas y niños avancen en su proceso de aprendizaje; debe considerar que el trabajo con ellos es un proceso vivo, de ahí que sea

necesaria la apertura a la reorientación y al ajuste, a partir de la valoración que se vaya haciendo en el desarrollo de la actividad misma”. En el sentido de una buena planeación, se tiene que los aprendizajes esperados y las competencias son el referente para organizar el trabajo docente.

Según la RIEB (SEP2011:30) “una competencia es la capacidad de responder a diferentes situaciones, e implica un saber hacer (habilidad) con saber (conocimiento), así como la valoración de las consecuencias de ese hacer (valores y actitudes)”, de esta forma se tiene también que “los aprendizajes esperados son indicadores de logro que, en términos de la temporalidad establecida en los programas de estudio, definen lo que se espera de cada alumno en términos de saber, saber hacer y saber ser; además, le dan concreción al trabajo docente al hacer constatable lo que los estudiantes logran y constituyen un referente para la planificación y evaluación del aula”, he ahí la importancia de la planificación didáctica para que todo esté vinculado.

La estrategia didáctica se puede entender como un vínculo de acciones que lleva una secuencia ordenada que dan pauta para una posible solución de algún problema de aprendizaje de los alumnos, son siempre conscientes e intencionales, es guiado por el docente, sin embargo el alumno adquiere sus propias estrategias de aprendizaje tal como menciona Díaz Barriga (1986:31) “una estrategia de aprendizaje es un procedimiento (conjunto de pasos y habilidades) que un alumno adquiere y emplea de forma intencional como instrumento flexible para aprender significativamente y solucionar problemas y demandas académicas”.

Los recursos didácticos son los materiales, espacios, libros, que utilizamos para facilitar el trabajo docente, según Cebrián citado en Cabero (2001:290) “todos los objetos, equipos y aparatos tecnológicos, espacios y lugares de interés cultural, programas o itinerarios medio ambientales, materiales educativos que, en unos casos utilizan diferentes formas de representación simbólica, y en otros, son referentes directos de la realidad. Estando sujeto siempre al análisis de los contextos y principios didácticos o introducidos en un programa de enseñanza, favorecen la reconstrucción del conocimiento y de los significados culturales del currículum”, las cuales empleamos los docentes para que los alumnos adquieran algún contenido escolar o cultural, para estar a la vanguardia en la sociedad del siglo XXI.

La realización, ejecución o desarrollo es la instrumentación de la estrategia didáctica bajo la coordinación del docente y colaboración del grupo, durante la marcha pueden surgir diferentes obstáculos que los niños y los maestros deben resolver de manera creativa.

Es importante que durante el desarrollo se propicie la responsabilidad del niño con el mismo y contemple su realización como un espacio para valorar y descubrir por sí mismo la realidad, así como también en la ejecución el docente deberá mostrarse respetuoso a las dudas y preguntas de los niños y al darles una pauta procurando que los niños encuentren una respuesta a las dudas y problemas que tengan.

La evaluación es la valoración de los logros obtenidos en el proceso de enseñanza – aprendizaje, la evaluación en educación preescolar indígena es una etapa de observación participativa ya que también el docente aprende, comparte y asimila las actividades de los educandos, lo que le permite analizar y reflexionar sobre el conocimiento de sus alumnos, tal como menciona Álvarez Méndez (1993:12) “en el ámbito educativo debe entenderse la evaluación como actividad crítica de aprendizaje, porque se asume que la evaluación es aprendizaje en el sentido que por ella adquirimos conocimiento”, el profesor aprende para conocer y para mejorar la práctica docente en su complejidad, y para colaborar en el aprendizaje del alumno conociendo las dificultades que tiene que superar, el modo de resolverlas y las estrategia que pone en funcionamiento.

A) Estrategias didácticas que se realizaron para aminorar el problema.

A continuación se presentan las sesiones organizadas y secuenciadas propuestas para solucionar el problema de la expresión oral en lengua maya. Cada sesión fue pensada en el sentido de aminorar la situación identificada como problema áulico.

4.2 Sesión 1

Situación de aprendizaje: ¿Quién soy? (**Máaxeni'**)

Campo formativo: Lenguaje y comunicación

Aspecto: Lenguaje oral

Competencia: Aprecia la diversidad lingüística de su región y de su cultura.

Propósito: Qué el niño se identifique como persona y un ser social y que utilice los conceptos; femenino (**chan ch'úupal**) y masculino (**chan xi'ipal**) en lengua maya.

Recursos didácticos: imagen de Dora y Diego, imágenes de niños (niño-niña), hojas en blanco, colores, varita.

Tiempo: 1 hora 40 minutos

Secuencia didáctica

- ❖ Iniciaremos con el canto de bienvenida “cuando llego al jardín” (**le kéen k'uchken najil xook**) todos los alumnos pasarán en frente para que canten.
- ❖ Mencionaré el nombre de cada niño para que responda presente en maya (wayanene) en caso de que no haya asistido el alumno, los niños dirán no vino (ma' taali').
- ❖ Hablar sobre el nombre propio y el apellido, para que reconozcan que cada uno tienen el suyo, en esta actividad todos los alumnos le preguntarán a un compañero “**bix a k'aaba**”, éste responderá “**in k'aaba'e**” mencionando su nombre. Seguidamente les preguntaré si conocen el significado de sus apellidos, ¿en qué lengua está?
- ❖ Distinguir los conceptos femeninos y masculinos en lengua maya (**chan ch'úupal, chan xi'ipal**). Les mostraré una imagen de un niño y una niña mencionándoles las traducciones en maya. Posteriormente solicitar la participación de los alumnos para que mencionen “chan ch'úupal”, “chan xi'ipal”
- ❖ Se les pedirá una fotografía con toda su familia.

Evaluación

- ❖ Proporcionar a los alumnos unas copias donde está la imagen de un niño y una niña, recortarán la imagen identificándose con el sexo correspondiente. Colorearán la

imagen seleccionada, remarcarán la palabra **“chan ch’úupal”** y **“chan xi’ipal”** y posteriormente lo pegarán en una varita.

- ❖ Pasarán a pegar la imagen del niño y niña debajo de las palabras **“chan ch’úupal”** y **“chan xi’ipal”** solicitar el apoyo de sus compañeros en que caso de requerir.

Realización

El día de hoy lunes, empezamos las actividades escolares con la activación física, después cada grupo pasó a su respectivo salón.

Inicié la sesión saludándolos, al principio sólo unos cuantos respondieron, les comenté que no escuché el saludo, nuevamente les di los buenos días y en ese momento la mayoría respondió, luego les pregunté Bix a beele’ex (¿cómo están) los alumnos contestaron ma’alob (bien).

Les pedí que presten mucha atención porque al pase de lista contestaron weyanene’ (presente) y si el compañero no asistió dijeron ma’ taali’ (no vino), se les dificultó la pronunciación y se confundían, porque cuando escuchaban su nombre algunos decían ma’ taali’ (no vino) en lugar de wayanene’ (presente).

Les comenté que este día tenían la visita de dos personajes, en ese momento les mostré la imagen de Diego y Dora, todos dijeron es ¡Dora y Diego!, se interesaron mucho y empezaron a comentar que ven la caricatura, les dije que supongan que no saben los nombres de los personajes, por eso les pregunté si saben cómo se pregunta el nombre en maya, algunos dijeron que sí, pero en el momento que les pedí que lo mencionen se apenaron, por lo que les solicité que digan Bix a k’aaba’ y en ese momento pasé a hacer el rol de Diego y Dora, posteriormente pregunté ¿quién quiere ser Dora y Diego?, algunos levantaron la mano, por lo que ponían la imagen en su rostro y los demás compañeros preguntaban Bix a k’aaba’, ellos respondían in k’aaba’e’ Dora, Diego (me llamo Dora, Diego) cada quien respectivamente. Seguidamente comenté: preguntaremos a algunos compañeros bix a k’aaba’ (¿cómo te llamas?) , los alumnos que alzaron la mano dijeron “in kaaba’ Arcángel” (me llamo Arcángel), “in kaaba’e’ Natalia”(me llamo Natalia), “in k’aaba’e’ Citlali(me llamo Citlali), “in kaaba’ David” (me llamo David), “in kaaba’ Briseida”(me llamo Briseida), estos pequeños tuvieron la iniciativa y lo respondieron sin mi ayuda, mientras que los demás necesitaron del apoyo de los que ya habían participado.

Posteriormente pidieron cantar la cucaracha, al principio solamente algunos cantaron, mientras avanzaban se fueron sumando más niños en el canto.

Seguidamente volví a mostrar las imágenes de Diego y Dora mencionándoles que Dora es Chan ch'úupal y Diego Chan xi'ipal también les enseñé las palabras para que lean, mientras leían Citlali mencionó que en la palabra "chan ch'úupal" está la letra con la que empieza su nombre que es la "C", posteriormente los alumnos Ángel y Henry también identificaron las iniciales de su nombre "A" y "H" respectivamente. Nuevamente les mostré la imagen de Dora, algunos se acordaron que es chan ch'úupal, por lo que les pedí que levanten la mano quiénes son "chan ch'úupal", también les mostré la imagen de Diego, de igual forma solicité que alcen la mano los que son chan xi'ipal, algunas niñas se confundieron y volvieron a estirar la mano, en este momento se escuchaba cómo algunos corregían a sus compañeros.

Como parte de la evaluación pegué las palabras chan ch'úupal y chan xi'ipal en el pintarrón, y solicité la participación de algunos para pasar a pegar la imagen de Diego y Dora debajo de las palabras, los niños que pasaron lo hicieron correctamente pero con el apoyo de sus compañeros que leían y mencionaban las palabras chan ch'úupal y chan xi'ipal.

También les repartí unas hojas donde están las imágenes de un niño y una niña, les dije que coloreen, remarquen las palabras y corten el dibujo que correspondiera a su sexo, Nimsi pintó y recortó las dos imágenes, estaba pegando la imagen de chan xi'ipal(niño) en la varita, cuando David le dijo que ella es niña, como me encontraba cerca la ayude a recordar que ella es Chan ch'úupal por lo que corrigió, Arcángel pintó de un solo color las dos imágenes, le recordé que tiene que identificarse con chan xi'ipal o chan ch'úupal, por lo que decidió recortar la imagen del niño sin seguir los contornos, sacó en varias partes la imagen, sin embargo este alumno dominó la pronunciación de chan xi'ipal.

Josué, Alexander y Karla colorearon, recortaron y pegaron la imagen sin la palabra, los demás alumnos siguieron correctamente las indicaciones, colorearon, recortaron y pegaron la imagen que corresponde a ¿quién soy? con las respectivas palabras chan ch'úupal y chan xi'ipal. Todos los alumnos que asistieron trabajaron, estaban muy contentos, entusiasmados haciendo las actividades. (Ver anexo 1).

Evaluación

Considero que se logró en un 60% puesto que de los 27 alumnos inscritos asistieron 15, sin embargo estos niños participaron activamente, estaban muy contentos y motivados con la clase, aprendieron a pronunciar las palabras en maya chan ch'úupal y chan xi'ipal, aunque todavía falta el dominio de la pronunciación fonética y la asimilación correcta y exacta de estos dos conceptos. Los padres de familia están de acuerdo de que en la escuela se enseñe la lengua maya porque opinan que es un elemento de la cultura que se está perdiendo y parte de la responsabilidad de ésta pérdida es de ellos porque al comunicarse con sus hijos lo hacen solamente en español. Éstas respuestas fueron afirmadas por las propias mamás de manera directa porque se les preguntó y por otra parte a través de los gestos de alegría que demostraban cuando escuchaban que sus hijos pronunciaran algunas palabras durante las clases.

Observaciones

No estaba dentro de mi planeación cantar la cucaracha, ni que los niños identifiquen las iniciales de su nombre, sin embargo estos momentos fueron provechosos por el interés generado a través de su conocimiento familiar, motivación y participación que demostró el alumnado, a pesar de que este día asistió 15 alumnos.

4.3 Sesión 2

Situación de aprendizaje: Mi cuerpo (**in wíinkilal**)

Campo formativo: Lenguaje y comunicación

Aspecto: Lenguaje oral

Competencia: Aprecia la diversidad lingüística de su región y de su cultura.

Propósito: Qué los alumnos conozcan y sean capaces de expresar en la lengua maya las partes de su rostro.

Recursos didácticos: Grabadora, cd que contiene la canción de dando clases (**ts'abal xook**) imagen del rostro y sus partes para cada niño, tijera, resistol, brochas.

Tiempo: 1 hora 40 minutos.

Secuencia didáctica

- ❖ Platicará acerca de las partes de la cara y para qué le sirve, ¿Qué función tiene? ¿por qué es importante?
- ❖ Escucharán la canción de **ts'abal xook** (dando clases), seguidamente invitar a los alumnos a cantar, señalar las partes del rostro que se mencione mientras se canta.
- ❖ Mostraré la imagen grande del rostro, posteriormente se despegará las partes (**ich: ojo, chi': boca, ni': nariz.**), para que los alumnos pasen a pegarlo nuevamente, mencionarán en la lengua maya cada parte que peguen.

Evaluación

- ❖ Se les proporcionará las imágenes del rostro a cada niño, cortarán siguiéndolos contornos, seguidamente pegarán cada parte del rostro según corresponda.
- ❖ Cantarán nuevamente la canción **ts'abal xook** (dando clases) señalando en la imagen las partes del rostro que se mencione en la canción.

Realización

Después de la activación física pasamos al salón, enseguida proseguí al pase de lista, se notó una mayor participación al responder weyanene' (presente) y ma' taali' (no vino).

Seguidamente cantamos la canción de bienvenida ken k'uchken najil xook (cuando llego al jardín), posteriormente los invité a arrimar las mesas a los costados para formar un círculo y hacer una ronda, pero al intentar girar se amontonaban demasiado, por lo que salimos a la plaza cívica. Al momento de formar el círculo para cantar u ts'abal xook (dando clases) varios de los alumnos no querían agarrarse de las manos porque estaban al lado de un niño o

niña, los motivé diciéndoles que todos somos una familia y no debe haber diferencias entre ellos, por lo que me acerqué y los tomé de la mano para terminar de formar el círculo. Empezamos a girar escuchando y cantando la canción de u ts'abal xook, haciendo mayor énfasis en la parte donde mencionan ba'ax lela' (¿qué es esto?) a wich (tu ojo), a ni' (tu nariz), a chi' (tu boca), al principio no cantaban solamente intentaban señalar, conforme fuimos repasando se empezó a escuchar más voces que se integraban al canto junto con la música, al final todos participaron muy contentos en la ronda. Posteriormente les propuse que lo canten sin la música mientras yo mencionaba ba'ax lela' (¿qué es esto?) y ellos respondían a wich, a ni', a chi' apuntando cada parte del rostro que mencionaban, sin embargo se confundían cuando lo cantaron solos porque había partes que cantaban apuntaban el ojo y decían a ni' (nariz) o apuntaban la nariz y decían a chi' (boca). Al regresar al salón de clases, les mostré los rostros grandes de Diego y Dora mencionándoles que observen muy bien para saber qué partes hace falta, Regina dijo “no tiene ojo, ni boca” y los demás alumnos también empezaron a mencionar “es cierto le falta sus ojos, su boca, su nariz”, enseguida repartí las partes del rostro de Dora a las niñas y las partes del rostro de Diego a los niños, mencionándoles que primero las niñas tienen que pasar a pegar la parte del rostro que les tocó pero antes deben decir el nombre en maya con la ayuda de sus compañeros (ver anexo 2), se notó poca participación, por lo que cuando terminaron de pegar las partes del rostro, les propuse que le cantemos a Diego y Dora señalando en el dibujo las partes, se observó mayor participación, aunque algunos se seguían confundiendo. Por tanto, se nota cómo con los cantos los niños participan más y van apropiándose de la lengua maya como segunda lengua.

Como parte de la evaluación repartí el dibujo de un rostro sin ojos, ni boca, a un costado había varias expresiones de ojos y bocas según el estado de ánimo, la cual recortaron para completar las partes que le hacían falta (ver anexo 3), de los 16 niños que asistieron ese día sólo uno no terminó su trabajo, los demás lo hicieron bien a excepción de una niña que pegó varios ojos al rostro. Después del descanso como estaban alborotados les propuse que juguemos kulene'ex (síntense) y wa'alene'ex (párense), se aprendieron muy rápido éstos dos verbos, se divirtieron y les gustó mucho por la animación propia del juego.

Repasamos nuevamente la canción, cantando sólo la parte donde se menciona las partes del rostro, noté mayor entusiasmo y participación por parte de los alumnos e inclusive algunos niños que no participaban se animaron a cantar.

Natalia y los demás niños comentaron que falta el cuerpo de Diego y Dora, me preguntaron si se los voy a llevar al día siguiente, les respondí que sí.

Evaluación

Se notó un mayor dominio en cuanto al dominio de la expresión fonética de las frases (chan ch'úupal, chan xi'ipal, weyanene', ma' taali'), el día de hoy aprendieron a través de la canción u ts'abalxook(dando clases), los conceptos a wich(tu ojo), a ni'(tu nariz), a chi'(tu boca), sin embargo aún falta reforzar la asimilación correcta de dichas palabras, ya que se confunden al momento de apuntar la parte del rostro, por lo cual considero que el día de hoy, retomando la sesión anterior se logró un 70% de aprovechamiento.

Observaciones

En el momento que repartí las partes del rostro de Diego y Dora a los niños para que pasen a colocar, hubo pequeños percances porque se despegaban algunas partes que no se lograron pegar bien, además de que al situar la parte del rostro como por ejemplo chi' (la boca) se desprendía la cinta y se caía, algunos niños corrían a recogerlo, por tal motivo los alumnos estaban más concentrados esperando que va suceder perdiendo la atención en cuanto les decía que mencionen en maya la parte del rostro que se va a pegar. Considero que es muy utilizar los materiales adecuados para no perder el interés de los alumnos. No tenía dentro de mi planeación jugar kulene'ex (siéntese) y wa'alene'ex (párense), pero fue muy provechoso y les gustó.

4.4 Sesión 3

Situación de aprendizaje: Mi cuerpo (**in wíinkilal**)

Campo formativo: Lenguaje y comunicación

Aspecto: Lenguaje oral

Competencia: Aprecia la diversidad lingüística de su región y de su cultura.

Propósito: Qué los alumnos conozcan y sean capaces de expresar en la lengua maya las partes de su cuerpo.

Recursos didácticos: imagen grande del cuerpo de un niño para armar, dibujo de las partes del cuerpo de niños y niñas para que los alumnos armen, colores.

Tiempo: 1 hora 30 minutos

Secuencia didáctica

- ❖ Cantar la canción de “**in wíinkilal**” (mi cuerpo), señalar la parte del cuerpo que se mencione en la canción. Bailarán y moverán al ritmo de la canción.
- ❖ Pedir ayuda a los niños que coloquen sillas en círculo para jugar chokowaaj (tortilla caliente), se irán pasando la cinta simulando la tortilla, el alumno que tenga la cinta cuando mencione eel le waajo’ (se quemó la tortilla), se le proporcionará una parte del cuerpo, antes de pasar a pegarlo tendrán que mencionar esa parte en maya.

Evaluación

- ❖ Repartir hojas en blanco a los niños para que armen las partes del cuerpo humano. Colorearán la imagen.
- ❖ Cada niño expondrá su trabajo y volverán a cantar in wíinkilal.

Realización

Inicié la sesión con el pase de lista, se observó una mayor participación cuando respondieron wayanene' (presente) y ma' taali' (no vino), algunos contestaron ya muy seguros y unos cuantos contestaron aún con timidez. Seguidamente cantamos la canción de bienvenida ken k'uchken najil xook (cuando llego al jardín), luego recordamos la canción de ts'abalxook, al principio había poca participación, por lo que se me ocurrió decirles que tienen que cantar fuerte porque los voy a grabar, al oír lo que se va a hacer todos se pusieron contentos y decían ¡siii!, ¡siii!, proseguí a decirles que me ayuden a contar jun, ka'a, óox (1,2,3) empezaron a cantar muy contentos y motivados, bailando, girando y haciendo los ademanes de los números al ritmo de la música.

Natalia preguntó maestra “¿trajiste el cuerpo de Dora?”, respondí que sí, pero no es el cuerpo de Dora, van a armar el cuerpo de otro amiguito, les comenté que tienen que prestar mucha atención porque vamos a aprender la canción de in wíinkilal, por lo que continué cantando in pool, in keléembal, in wíich yéetel in ni'(mi cabeza, mi hombro, mi ojo y mi nariz) empezaron a cantar pero se les dificultaba la pronunciación por lo que se desanimaron y comentaron que no les gustó, entonces enseguida los invité a arrimar sus sillas en el centro del salón en forma de círculo. Ya sentados en sus sillitas les pregunté si conocen el juego de papa caliente, se quedaron callados, porque no conocen el juego, por lo que les pregunté si en su casa comen penkuch o waaj todos respondieron que sí, Arcángel y Malaquías dijeron yo como penkuch, mi abuelita lo hace, Regina, Citlali, Henry, Ángel, Natalia y otros alumnos también comentaron que comen waaj en su casa, les expliqué que el juego consiste en ir pasando la cinta mientras decimos chokowaaj (tortilla caliente) y al decir eel le waajo'(se quemó la tortilla) el alumno que tenía la cinta, le entregué la imagen de la parte del cuerpo humano, pero antes de pegarlo les pedí que mencionen el nombre en la lengua maya y luego pasaron a pegarlo donde corresponde, hubo interés y motivación pero como era demasiadas partes solamente se aprendieron xikin, xiik', tuuch (oreja, axila y ombligo) y unos que otros recordaron píix, k'ab, ook, nak'(rodilla, brazos, pies, barriga).

Como parte de la evaluación les repartí una hoja con las partes del cuerpo, a los niños les di la imagen de un niño y a las niñas la imagen de una niña, para que colorean, corten y armen, les

di el tiempo suficiente para trabajar. Todos los alumnos trabajaron cada uno en su propio ritmo y estilo, se les complicó porque eran muchas partes, aunque no todos lo armaron a la perfección, sin embargo identificaron las partes del cuerpo no sólo en la lengua maya, sino también en su lengua materna. (Ver anexo 4)

Los invité a pararse y aplaudir, cantaron nuevamente la canción de ts'abalxook (dando clases), además de mencionar a wich (ojo), ni' (nariz), chi' (boca), pregunté ba'ax lela' apuntando oreja, axila y ombligo, ellos respondieron a xikin (oreja), xiik' (axila), tuuch (ombligo). Las partes del cuerpo como tuuch, xiik', chi', ni', son palabras que los niños escuchan en la voz de mamá o papá cuando conversan o cuando bromean, también al interactuar la mamá con ellos durante el baño o alguna actividad llamativa para el niño; para los padres suele ser muy importante que sus hijos conozcan las partes de su cuerpo y la función que tiene, empezando principalmente aquellos que tiene que ver con los sentidos (ojo, nariz, oído, boca y mano) por lo que generalmente es retomada durante el convivio con sus hijos. Les pedí que traigan para la siguiente clase una foto familiar.

Evaluación

Siendo la tercera sesión los alumnos alcanzaron un 75 % de aprovechamiento, éstos pequeños ya tienen un mayor dominio en los conceptos de chan ch'úupal, chan xi'ipal, wayanene', ma' taali', a wich, a ni', a chi', el día de hoy agregamos en el canto xikin, xiik', tuuch, inclusive utilicé palabras como papaxk'ab, kulene'ex, wa'alene'ex los niños hacían lo que les pedía.

Observaciones

No me funcionó la canción de in wíinkilal (las partes del cuerpo) porque la letra de la canción está muy extensa para los niños de segundo año de preescolar. Retomé la canción de ts'abalxook agregando las palabras xikin, xiik' y tuuch (oreja, axila y ombligo) que son partes muy conocidas por los niños, lo cual me dio resultado y fue muy provechoso porque no se perdió el sentido ni el interés de la clase.

4.5 Sesión 4

Situación de aprendizaje: Juguemos con los títeres de in láak'tsilo'ob

Campo formativo: Lenguaje y comunicación

Aspecto: Lenguaje oral

Competencia: Aprecia la diversidad lingüística de su región y de su cultura.

Propósito: Qué el niño se localice y se identifique como miembro de una familia y reconozca los nombres en lengua maya de papá (**yuum**), mamá (**na'**).

Recursos didácticos: fotografía de la familia (**yuum, na', suku'un, kiik, íits'in**), según sea el caso, títeres que represente a los miembros de la familia, imagen en hojas en blanco de la familia.

Tiempo: 1 hora 40 minutos

Secuencia didáctica

- ❖ Platicar de la familia, los niños observarán las fotografías que llevarán, mencionarán y comentarán ¿cómo viven? ¿cómo está integrada la familia?
- ❖ Presentar los títeres de la familia a los niños invitándolos a realizar el saludo, “**bix a beel**”, “**bix a k'aaba**”, el niño que tenga el títere responderá “**ma'alob**”, “**in k'aaba'e**” cada uno respectivamente.
- ❖ Mostrar los títeres de la familia (**yuum, na', nool, chiich**) mientras cantamos la canción me llamo Pedrito (**in k'aaba'e' chan Pedro**). Posteriormente se cantará nuevamente pero con el nombre de algunos alumnos que deseen participar, mencionando en la canción el nombre de los integrantes de sus familias.
- ❖ Se les proporcionará trozos de cartulinas, pedazos de papeles de color, pedazos de fomi, pequeños letreros de “**in láak'tsilo'ob**” (mi familia) para pegar en el porta retrato que van a realizar.
- ❖ Se expondrán los porta retratos que los alumnos realizarán.

Evaluación

- ❖ Se retomará la canción, utilizarán el nombre de los integrantes de la familia.

Realización

Este día nuevamente se inició las actividades escolares con la activación física, al término todos los alumnos pasaron a sus respectivos salones. Al iniciar la sesión los niños estaban algo distraídos porque Fernanda estaba llorando debido a que su mamá se había ido, para centrar la atención de los alumnos en la clase los invité a cantar la canción de bienvenida le ken k'uchken najil xook (cuando llego al jardín) al principio todos miraban a Fernanda porque seguía llorando, por lo que les comenté que deberían cantar más fuerte para que su compañerita lo escuche y se integre al canto, motivados a apoyar a la pequeña cantaron más fuerte, posteriormente puse la música de ts'abal xook empezaron a bailar y aplaudir en las partes donde no cantan, pero al llegar en el trozo donde se menciona ba'ax lela' ellos respondía a wich, a ni', a chi', noté menos confusión, prácticamente han aprendido la canción, después les dije kulene'ex y todos pasaron a ocupar sus respectivos asientos.

Seguidamente les pregunté si trajeron la fotografía de su familia, todos dijeron que sí y cuando les pedí que me lo enseñen solamente Ángel, Citlali, Malaquías y Regina lo tenían, le propuse a estos alumnos que platicuen y presenten a su familia, sin embargo se apenaron por lo que pedí a cada quien que me dé la fotografía, para enseñárselos a sus compañeros, pasé en los equipos de trabajo para que pudieran ver las fotografías, después continué preguntando primero a Regina, luego a Citlali, Ángel y Malaquías, máax lela' (¿quién es éste(a)?) y ellos respondían en español mi papá, mi mamá, yo; Citlali presentó también a su tía y sus abuelos, los demás alumnos estuvieron muy atentos e interesados, después les dije papaxk'ab (aplausos) a sus compañeros que acaban de presentar a su familia. La sesión cobra vida al tratar un tema que hace referencia a lo que más les significa en vida, su mamá y su papá, por tanto este conocimiento familiar ayuda a entrar en lo que se hace en la familia, es decir la cultura familiar, lo cual es conocido por el niño pero poco explicado a los demás de esta existencia.

Les comenté que yo también les voy a presentar a mi familia pero no va ser en una foto, coloqué en mi mano el títere de yuum (papá), todos estaban muy atentos, pregunté ¿quién

cree que es? Natalia respondió el papá de Diego, los demás decían si es cierto es el papá de Diego, por lo que les respondí que están en lo cierto, los invité para que le pregunten bix a k'aaba' (¿cómo te llamas?), hice la voz del títere y les dije in k'aaba'e' yuum (me llamo papá), indiqué que la palabra escrita dice yuum (papá) luego les enseñé el títere de na'(mamá), nuevamente los guíe para que me digan ¿quién es? varias voces se escuchaban es la mamá de Diego, volví a decirles preguntenle, ellos dijeron bix a k'aaba', haciendo la voz del títere les dije in k'aaba'e' na' (me llamo mamá), señalándoles la palabra escrita indiqué que dice na'(mamá), de repente Natalia comentó ese es la "ene" de Natalia; así les fui presentando a chiich, nool, kiik, íits'in(abuela, abuelo, hermana, hermanito) cada uno respectivamente dejando que se conociera a todos los integrantes de una familia, lo cual les muy conocido a los niños, así Arcángel comentó que tiene dos chiich, al escucharlo sus compañeritos también dijeron que tienen chiich y nool (abuela y abuelo), no le prestaron tanta atención a kiik y suku'un(hermana y hermanito) porque los que más participan son hijos únicos. Una vez terminado la presentación de los títeres de la familia les dije que me sé una canción muy bonita para presentar a la familia, empecé a cantar usando los nombres de la familia de Regina, conforme cantaba les enseñaba a los títeres, los invité para que canten, muy poquitos participaron, así que solicité la participación de algunos, primero pasó Natalia, David y Nimsi, luego Regina, Ángel y Citlali, se animaron a cantar algunos. Solamente se mencionó en la canción in k'aaba'e', in yuume', in na' (me llamo, mi papá, mi mamá) mencionando cada nombre respectivamente. Se animaron a cantar pero con la voz muy bajita porque se les dificultaba la pronunciación de las palabras en la lengua maya.

Los que llevaron fotografía lo pegaron en un trozo de cartulina y los que no, les proporcioné imágenes de la familia en hojas en blanco que colorearon, recortaron y pegaron en el trozo de cartulina, posteriormente adornaron pegando pedacitos de papel y fomi de diferentes colores, también les proporcioné letreritos de in láak'tsilo'ob (mi familia) para pegarlo en el porta retrato que hicieron, todos trabajaron porque les gustó mucho. Ver anexo 5.

Como parte de la evaluación, finalizando la clase volvieron a cantar ts'abalxook (dando clases) e in láak'tsilo'ob, se notó mayor dominio y participación en el primer canto.

Evaluación

En cuanto al interés se logró un 100% porque les llamó mucho la atención y les gustó los títeres de in láak'tsilo'ob (mi familia), estaban muy atentos y concentrados en los títeres, mencionaron las palabras en maya, todos trabajaron y terminaron su porta retrato de la familia, sin embargo se les dificultó la pronunciación al momento del canto, participaron porque todos querían ponerse en la mano el títere, pero cuando les indiqué que empiecen a cantar lo hicieron con el volumen de voz muy bajo, por lo tanto considero que esta sesión en cuanto a la pronunciación de la lengua maya fue de un 75% de aprovechamiento.

Observaciones

Se retomará el canto de in láak'tsilo'ob en la siguiente sesión para reforzar, teniendo en cuenta que al ser un tema tan cercano y conocido se puede mejorar la participación de los niños. No se pudo exponer los trabajos de los niños por falta de tiempo, porque los padres de familia tuvieron reunión con los del DIF.

4.6 Sesión 5

Situación de aprendizaje: Conociendo a los animales domésticos de mi comunidad.

Campo formativo: Lenguaje y comunicación

Aspecto: Lenguaje oral

Competencia: Aprecia la diversidad lingüística de su región y de su cultura.

Propósito: Qué los alumnos conozcan los nombres de los animales domésticos en la lengua maya (peek', miis, tsíimin, wakax, chan kaax, taman, kaax, t'eel, k'éek'en).

Recursos didácticos: imágenes de animales domésticos realizados con fomi, pegados en una varita, bolsas de papel, rompecabezas de animales domésticos, crayolas, cinta adhesiva.

Tiempo: 1 hora 30 minutos.

Secuencia didáctica

- ❖ Comenzar con el canto “**in láak’tsilo’ob**”, para retroalimentar la clase anterior, mientras cantan mostraré los títeres de los miembros de la familia, según se mencione.
- ❖ Preguntar ¿qué animales tienen en su casa?, darles tiempo para responder, platicar sobre la importancia del cuidado de los animales domésticos.
- ❖ Presentar a los animales domésticos que visitan el salón de clase, los alumnos preguntarán *bix a k’aaba’*, el docente responderá *in k’aaba’e’ chan kaax, tsíimin, peek’, miis, kaax, wakax, taman, k’éek’en, t’eel*, según la imagen que presente.
- ❖ Invitarlos a colocar las sillas en círculo para empezar a cantar “vengan a ver mi granja”, el canto será en español a excepción del nombre de los animales domésticos, que se mencionará en la lengua maya. Después de mencionar el nombre del animal doméstico en maya emitirán el sonido que hace dicho animal que se mencione.

Evaluación

- ❖ Proporcionar bolsas de papel en donde está la imagen de un animal doméstico en rompecabezas, que tendrán que armar para descubrir qué animal es, una vez armado el rompecabezas lo pegarán con cinta en la bolsa de papel, colorearán la imagen con crayolas, para formar el títere del animal que les toque.
- ❖ Se cantará nuevamente la canción “vengan a ver mi granja”, los niños pondrán en la mano el títere del animal doméstico que armaron, conforme se canta al llegar en la parte donde se menciona el nombre del animal doméstico lo dirán en la lengua maya y posteriormente emitirán el sonido que hace dicho animal.

Realización

El día de hoy iniciamos con el canto de bienvenida “le ken k’uchkennajilxook” (cuando llego al jardín), posteriormente Yaccive dijo: maestra, maestra, yo cantar y bailar el de las partes del cuerpo, al escucharlo sus compañeros también dijeron ¡siiiiiiiiii!, ¡siiiiiiiiii!, todos mencionaron que quieren cantar “ts’abalxook” (dando clases). Todos se levantaron a bailar y cantar, la mayoría participó hasta los que son tímidos cantaron.

Natalia y Citlali comentaron que quieren pintar, les dije que si van pintar pero después, mientras los demás preguntaban ¿qué vamos a hacer maestra?, se inició la sesión preguntándoles ¿qué animales tienen en su casa?, Malaquíás, David, Akemi, Henry, Adrián, Alexander, Antonio, Fernando, Fernanda, Nimsi, dijeron que tienen perro, Citlali también dijo que tiene un perro que se llama Piter, Briseida comentó que tiene dos tortugas, Carla dijo que tiene dos conejos, con la voz triste Yaccive comentó que su perrita Kira se murió, luego sonrió diciendo que ya tiene otro perrito. La mayoría de los niños coincidieron que en sus casas tienen un perro, por otro lado el comentario de Yaccive fue propicio para que comenten que deben cuidar a los animales para que no se enfermen y se mueran.

Continuando con la sesión les dije que cierren sus ojos para que imaginen que estamos en una granja donde podemos ver muchos animales, al abrir sus ojos, comenté que este día nos visitan en el salón de clases varios animales, pregunté si quieren saber de qué animales se trata, todos dijeron ¡siiiiiiii!, primero mostré la imagen de chan kaax (pollito), ellos dijeron es un pollito que está saliendo del huevo, comenté: quieren saber ¿cuál es su nombre?, comentaron: ¡siiiii!, dije: pregúntenle, bix a k’aaba’, jugando el rol del pollito mencioné: in k’aaba’e’ chan kaax, luego les dije que mencionen bix a beel chan kaax, respondí jachma’alo’ob mejen paalale’ex, también les comenté que el letrero dice chan kaax, Citlali mencionó que en esa palabra está la inicial de su nombre, posteriormente les preguntaba, qué sonido emite dicho animal, ellos respondieron pío, pío, pío; utilizando la misma dinámica fui presentando a kaax, peek’, miis, tsiiimin,wakax, t’eel, taman, k’éek’en (gallina, perro, gato, caballo, ganado, gallo, borrego, cochino), conforme presentaba la imagen de los animales domésticos, los alumnos estaban contentos, motivados y entusiasmados mencionando las palabras en maya. Desde esta participación se nota cómo lo que conocen en español les sirve para aprender la lengua maya, al menos los nombres de estos animales

que ellos tienen y que conviven en sus casas, por lo que son seres vivos que les significan algo en su vida.

Seguidamente les dije que me ayuden a arrimar las mesas para poder acomodar las sillas en forma de círculo, una vez formado el círculo cada uno se sentó en su respectivo asiento, proseguí a darles a algunos alumnos las distintas imágenes de los animales (ver anexo 6), empezamos a cantar vengan a ver mi granja que es hermoso, esta parte lo cantamos en español, empleamos la lengua maya al mencionar el nombre de los animales domésticos, les decía que hablen a chan kaax, ellos mencionaban “chan kaax”, peek’, miis, kaax, tsíimin, taman, k’éek’en, wakax, posteriormente imitaban el sonido que emite el animal, cada uno respectivamente, los pequeños se divertieron mucho cantando, mencionando el nombre de los animales domésticos en la lengua maya y emitiendo los sonidos de los animales, se observa cómo lo conocido es motivo de interés de los niños, lo cual hace significativo lo que se aprende.

Repartí un sobre de papel a cada alumno, expliqué que dentro del sobre está la imagen de un animalito pero en rompecabezas, que tendrán que armar, colorear y pegar en el sobre para que hagan su títere, durante el trabajo Alexander, Carla, Alejandro, Gimena, Citlali, Akemi, Natalia, Sheila, Regina, armaron el rompecabezas sin dificultad, mientras que Briseida, Yaccive, Antonio, Malaquías, Adrián y otros niños se les dificultó acomodar una pieza, Nimsi, Fernando, Fernanda y David lograron acomodar dos piezas, también remarcaron el nombre del animalito que está en la bolsa de papel, todos trabajaron muy contentos y entusiasmados por saber qué animal les tocó, algunos se desesperaron porque no buscaban como acomodar las piezas, al guiarlos lo lograron.

Una vez armado el títere de animales les dije que introduzcan su mano dentro del sobre de papel para cantar nuevamente la canción de vengan a ver mi granja. Inicié cantando y todos se integraron mostrando el títere al mencionar el nombre de los animales domésticos en la lengua maya y emitiendo los sonidos (ver anexo 7).

Evaluación

Les gustó y se emocionaron con la canción de los animales de la granja, aunque no se aprendieron todos los nombres en maya demostraron mucho interés por ser parte de su

contexto sociocultural, conocieron las palabras y lo repitieron durante la sesión, cabe destacar que las palabras que aprendió la mayoría es tsímin, peek', miis y taman, por lo que considero que se aprovechó en un 75%, sin embargo como cada niño llevó en su casa su títere con el nombre en maya pegado en el sobre se reforzará con la ayuda de los papás, además al interactuar en el salón de clase con sus compañeros compartirán conocimientos.

Observaciones

No se pudo retomar la canción de “in láak'tsilo'ob” (mi familia) porque los niños pidieron cantar “ts'abal xook” (dando clases).

Me faltó elegir el material correcto con el cual pegar las imágenes de los animales domésticos en las varitas, pues las pegué con cinta adhesiva y al dárselo a los niños se despegaron de la varita, ocasionando que algunos se distrajeran al darme la varita.

Se pidió el apoyo de algunas madres de familia para acompañarnos en el paseo por la comunidad en la siguiente sesión.

4.7 Sesión 6

Situación de aprendizaje: Conociendo a los animales domésticos de mi comunidad.

Campo formativo: Lenguaje y comunicación

Aspecto: Lenguaje oral

Competencia: Aprecia la diversidad de su región y de su cultura.

Propósito: Qué los alumnos mencionen los nombres de los animales domésticos en la lengua maya al verlos en la comunidad.

Recursos didácticos: Títeres de animales que armaron la sesión anterior.

Recursos humanos: El apoyo de algunas mamás, niños, los animales domésticos.

Tiempo: 1 hora 30 minutos.

Secuencia didáctica

- ❖ Indicar a los alumnos que tienen que mantener el orden y la fila durante el paseo en la comunidad.
- ❖ Mencionar el nombre del animal en la lengua maya que vean durante el paseo en la comunidad.
- ❖ Pedir permiso a algunas familias para que nos permitan pasar en sus patios, para que los niños nombren a los animales que vean en la lengua maya.
- ❖ Solicitar el apoyo de algunas mamás para que nos acompañen durante el paseo de la comunidad.

Evaluación

- ❖ Cantarán la canción vengan a ver mi graja con los títeres puestos en la mano, alzando cada la imagen del animal conforme lo vayan nombrando en la lengua maya.
- ❖ Mencionarán en la lengua maya el animal que más les gusta.

Realización

Como en días anteriores iniciamos la labor escolar con la activación física, al término cada grupo pasó en su respectivo salón.

Al entrar al salón saludé diciendo Bix a beele'ex, ellos respondieron ma'alob, luego pregunté ba'ax ka wa'alike'ex todos respondieron mix ba'al, Yaccive preguntó ¿a qué hora vamos a ir de paseo?, luego los demás empezaron a decir en coro ¡paseo, paseo!, les respondí hasta que digan Ko'one'ex xínbal enseguida todos repitieron ¡ko'one'ex xínbal!, ¡ko'one'ex xínbal!. Luego continúe sugiriéndoles que debemos mantener el orden, la fila y deben portarse bien durante el paseo a la comunidad y la visita de algunas casas. Las mamás doña Angélica, María

y Graciela me ayudaron a enfilear a los niños por orden de estatura, empezamos el paseo por la comunidad.

Al pasar a la vuelta de la escuela observamos algunos animales comiendo, les dije a los niños que mencionen el nombre de dichos animales en la lengua maya, algunos dijeron tsíimin (caballo), taman (borrego), wakax (ganado), al observar que no todos los alumnos estaban participando, solicité el apoyo de las mamás para que ellas también mencionen el nombre del animal en lengua maya, doña María y Graciela se apenaron y empezaron a reírse porque dijeron que sí lo saben pero se les dificulta la pronunciación, por lo que doña Angélica las ayudó a pronunciarlo, al escucharlo los niños se unieron al apoyo y volvieron a repetir tsíimin, wakax, taman. Durante el recorrido por el centro de la población volvieron a ver a tsíimin y taman, cada vez que veían estos animales los nombraban en lengua maya.

Durante el recorrido por el centro no vimos a chan kaax, peek', miis, por lo que le pregunté a las mamás si en sus casas tienen esos animales, doña Angélica se ofreció a llevarnos en su casa, por lo que nos dirigimos hacia allá. Al llegar en la casa de doña Angélica empezó a ladrar el perro, los niños dijeron ahí está peek', los demás dijeron es cierto nos está ladrando peek', Malaquías hijo de doña Angélica dijo vengan a ver a miis, los niños dijeron vamos a ver a miis, al salir en el patio no sólo vieron a miis, sino también vieron a chan kaax, kaax y pavos, me preguntaron como se dice en maya, les dije tso', repitieron miren hay tres tso'. Algunos alumnos prefirieron quedarse con el gatito de Malaquías, emitían el sonido de miao, miao, miao, me acerqué y les pregunté: bix u k'aaba', ellos dijeron miis, los otros niños empezaron a decir chan kaax, pio piopio. Después de unos minutos los llamé para que se enfilen, algunos no hicieron caso siguieron jugando con el gato de Malaquías.

Se despidieron de la abuela de Malaquías, diciendo ya nos vamos chiich, nos quitamos, en el camino vieron cruzar a un perro, Adrián dijo: miren ahí está peek', los demás niños contestaron si es cierto ahí está peek', al llegar por la casa de la abuela de Briseida dijo ahí vive mi abuela, sus compañeros le dijeron tu chiich, ella contestó no es chiich es abuela, si pero también le dicen chiich a las abuelas contestó Citlali, es que tu no veniste en la clase cuando aprendimos a decir chiich (abuela), aaam dijo Briseida chiich, así ?, sí, contestaron sus compañeros.

Todos llegaron contentos y sedientos en la escuela, como ya era a las 10:00 a.m salieron al descanso.

Al terminar el descanso todos entraron Natalia dijo maestra vamos a poner nuestro “títele” en la mano, les dije: sí pónganlo vamos a cantar, vengan a ver mi granja que es hermoso, empezaron a cantar mencionando en lengua maya el nombre de los animales que recordaron, tales como: peek’ (perro), miis (gato), tsímin (caballo) y taman (borrego), emitiendo el sonido del animal después de mencionarlos.

Evaluación

Al término de esta sesión considero que hubo un aprovechamiento del 80%, con el trabajo de campo tuvieron un contacto real con los animales domésticos de la comunidad, este paseo se convierte en una vía para interactuar con lo que le es conocido para los niños y que les llama la atención por ser seres vivos que tienen en sus casas, de esta manera tienen la oportunidad de apreciar la naturaleza desde lo que conocen junto con sus compañeros durante el paseo.

Observación

Por falta de tiempo no se pudo visitar otros hogares en la comunidad para apreciar los animales y saber qué animales domésticos tienen, sin embargo la mayoría de los educandos comentaron que tienen perritos en sus casas.

4.8 Sesión 7

Situación de aprendizaje: u k’aayil in walak’ peek’ (canción mi perrito)

Campo formativo: Lenguaje y comunicación

Aspecto: Lenguaje oral

Competencia: Aprecia la diversidad de su región y de su cultura.

Propósito: Qué los alumnos aprendan otras palabras en lengua maya a través de la canción in walak' peek' (mi mascota)

Recursos didácticos: Títeres o peluche, cd, grabadora

Tiempo: 1 hora 30 minutos.

Secuencia didáctica

- ❖ Se les indicará un día anterior llevar su peluche o elaborar títere de perritos.
- ❖ Preguntar a los alumnos si recuerdan como se dice perro o perrito en la lengua maya (se da el tiempo suficiente para que recuerden).
- ❖ Indicar a los alumnos que presten mucha atención para escuchar la canción in walak' peek' (mi perro).
- ❖ Pedir a los educandos que mencionen que palabras escucharon en la canción.
- ❖ Formar un círculo en el centro del salón para empezar a cantar teniendo a mano a sus títeres o juguetes (perritos) repetirán después de escuchar por partes la canción.

Evaluación

Organizarlos por equipos para que pasen a cantar e interpretar la canción in walak' peek' (mi perrito), después explicarán lo que entendieron y mencionarán algunas palabras recuerden.

4.9 Sesión 8

Situación de aprendizaje: u báaxalil nuxi' peek' (el lobo)

Campo formativo: Lenguaje y comunicación

Aspecto: Lenguaje oral

Competencia: Aprecia la diversidad de su región y de su cultura.

Propósito: Qué los niños aprendan algunos verbos en la lengua maya a través del juego u báaxalil nuxi' peek' (el lobo).

Recursos didácticos: imágenes de los verbos peinar (xáachetik tso'otseel pool), bañar (ichkil), limpiar (cho'o), cepillar los dientes (ja' koj), comer (janal)

Tiempo: 1 hora 30 minutos.

Secuencia didáctica

- ❖ Indicar a los niños que describan un lobo, según las características que mencionen, preguntar ¿cómo le dirían en la lengua maya?
- ❖ Escoger un voluntario para que sea el lobo, posteriormente se le pegará el letrero en su ropa con la palabra nuxi' peek' (lobo)
- ❖ Indicar a los niños formar un círculo para empezar a cantar la canción del lobo (u k'aayil nuxi' peek'), cantando en español. Al terminar la canción se acercarán al lobo para preguntarle nuxi' peek' tu'ux yanech (lobo ¿dónde estás?)
- ❖ El lobo (nuxi' peek') contestará weye' (aquí), el alumno preguntará ba'ax ka beetik (¿qué haces?), el lobo contestará táan in wichkil (me estoy bañando), según se le indique mostrará la imagen correspondiente.

Evaluación

Se le proporcionará hojas en blanco para que dibujen y colorean una de las acciones que hace el lobo mientras juegan, posteriormente presentarán sus dibujos mencionando lo que plasmaron en la lengua maya.

4.10 Sesión 9

Situación de aprendizaje: chakara (el avión)

Campo formativo: Lenguaje y comunicación

Aspecto: Lenguaje oral

Competencia: Aprecia la diversidad de su región y de su cultura.

Propósito: Que los educandos conozcan el nombre y los símbolos de los números mayas para que expresen su edad.

Recursos didácticos: imágenes de la simbología de los números mayas, gises, frijoles, palillos y conchitas.

Tiempo: 1 hora 30 minutos.

Secuencia didáctica

- ❖ Mostrar las imágenes de los símbolos mayas y preguntar si lo han visto en algún lugar
- ❖ Preguntar a los alumnos si conocen el juego de la chakara (avión)
- ❖ Dibujar en la plaza cívica varias imágenes de la chakara (el avión)
- ❖ Formar a los niños por equipos, para que cada equipo escriba con el gis la simbología de los números mayas según el número que corresponda a cada parte de la chakara.
- ❖ Por equipos empezarán a jugar mencionando el nombre de los números en lengua maya a través de la canción de los números con el tono de martinillo

Evaluación

Se le proporcionará hojas en blanco para que representen con símbolos maya la edad que tienen y mencionar el nombre del número en la lengua maya.

4.11 Sesión 10

Situación de aprendizaje: Báaxal cha'anil kaaj (juego la fiesta de mi pueblo)

Campo formativo: Lenguaje y comunicación

Aspecto: Lenguaje oral

Competencia: Aprecia la diversidad de su región y de su cultura.

Propósito: Qué los niños reconozcan cuáles son las costumbres y tradiciones de su comunidad para que aprendan algunas expresiones en la lengua maya.

Recursos didácticos: cd con música de jaranas, grabadora, piñatas para simular la cabeza de cochino y el torito.

Tiempo: 1 hora 30 minutos.

Secuencia didáctica

- ❖ Pedir con anticipación el apoyo de los padres de familia para realizar las piñatas que simulen la cabeza de cochino y el torito, así como la ayuda para preparar una pequeña fiesta del pueblo en la escuela.
- ❖ Practicar el baile de la cabeza de cochino mencionando a los niños ko'one'ex óok'ot (vamos a bailar)
- ❖ Practicar la corrida de toros(paywakax) con los niños asignando el rol de toreros(jpaywakax) a algunos y el de toro(wakax) a otros.

Evaluación

La organización creativa y participación de los padres de familia junto con sus hijos en la preparación y presentación de la fiesta del pueblo en la escuela.

CAPITULO V

VALORACIÓN DE LAS ESTRATEGIAS Y DE LA PROPUESTA PEDAGÓGICA.

A lo largo de la construcción de esta Propuesta Pedagógica el cambio que noté en mis alumnos y padres de familia fue alentador, motivador, confortador, admirable, ya que con las estrategias aplicadas los niños tuvieron un acercamiento hacia el uso de la lengua maya, por su parte los padres de familia se interesaron y concientizaron de la importancia de dialogar con sus hijos en la lengua indígena, de igual manera se dieron cuenta de que cumple con una función social, que es la de comunicar, bien sea experiencias, opiniones, dudas, emociones, sentimientos, tal como lo hace el español o cualquier otra lengua, así como también se favorece el papel que juega en el currículum del sistema de educación indígena intercultural bilingüe.

Las acciones realizadas contribuyeron a aminorar las dificultades por la que transitaban los alumnos, porque gracias a las estrategias aplicadas se logró que los niños utilicen palabras en la lengua maya partir de lo conocido, durante las actividades me pude dar cuenta de la importancia de la influencia de los padres con respecto a la actitud de los niños en el uso de la lengua maya. Cuando los padres de familia les inculcan desde el hogar que es importante hablar tanto en español como en la lengua maya el niño adquiere con disponibilidad el uso de la lengua indígena, tanto en su hogar como en la interacción con sus compañeros de la escuela y con su maestro, sin sentir pena o vergüenza.

Siento que después de esta propuesta de trabajo mi labor ha mejorado mucho para bien de los niños, puesto que a través de las actividades que parten de lo conocido por los niños, éste se identifica con la lengua indígena que se habla en la comunidad, pues se trata de lo que le rodea o le es cercano por ser parte de su contexto sociocultural y otros aspectos como: psicomotricidad y naturaleza, pues a través de los cantos y juegos se estimularon dichos aspectos de la cultura. Por tanto, la cultura, entendida como lo que se hace a diario, lo que sucede en la vida diaria, se vuelve parte significativa para que el niño aprenda una segunda

lengua, en este caso la lengua maya, una lengua que sus abuelitos todavía la usan y se puede decir que les puede ser vía para que se comuniquen con sus nietos.

Para aminorar el problema diseñé 10 sesiones de estrategias didácticas usando el canto y el juego como recursos para que el niño aprenda la lengua maya con facilidad, de los cuáles se logró aplicar 6 sesiones obteniendo resultados positivos por parte de los alumnos y padres de familia.

También tuve la oportunidad de ver mis dificultades y fortalezas en el diseño de las estrategias y elaboración de materiales didácticos, pues en algunas actividades se obtuvo mayor interés y mejores resultados que en otras, refiriéndome a la aplicación de estrategia en las sesiones de enseñanza – aprendizaje de la lengua maya; por otra parte en cuanto a los materiales didácticos les gustó muchísimo a los niños, ya que emplee materiales llamativos y vistosos, sin embargo tuve algunos fallos porque no utilicé el material correcto para pegarlos y asegurarlos para que no se desprendan ni se despeguen, lo que causó pequeñas distracciones en los niños. Es muy importante tomar en cuenta el gusto y el interés del alumno porque depende en gran parte el logro de los propósitos establecidos, de igual forma es necesario la elaboración de materiales didácticos innovadores, llamativos, vistosos y sobretodo que se haga con anticipación para no perder la atención y el control del grupo.

Ahora lo que les gustó de sobremanera fue pasear, cantar, bailar, jugar, recortar, pegar y colorear, pero en especial les encantó la canción en la lengua maya donde mencionan alguna partes del cuerpo, también les fascinó los títeres de “in láak’tsilo’ob” aunque se les dificultó el dominio de todas las traducciones de los miembros de la familia, solamente se aprendieron algunas, de igual forma les fascinó el juego de kulene’ex – wa’alene’ex. Esta estrategia al vincularse con los seres más queridos de los niños fue muy atractivo conocer sus nombres en lengua maya, ya que aunque se les dificultó la pronunciación eran sujetos que conocían y les era muy afectiva la relación que mantenían con ellos.

El campo de lenguaje encierra en sí, el contenido de la formación de la personalidad del educando, ya que se refiere a todas las aptitudes que él va considerando a partir de la acción y reflexión al relacionarse con su medio sociocultural y lingüístico, permitiéndole enriquecer su expresión oral en la lengua maya y en español o cualquier otro aspecto y estado de ánimo que

se encuentre, pues a través del lenguaje oral el niño comparte experiencias y aprende de cada una de las personas con las cuales interactúan.

Mi propósito al realizar la propuesta estuvo centrado en favorecer, fortalecer, desarrollar, inculcar y valorar la expresión oral en lengua maya en mis alumnos, pero para fomentar la participación activa de los niños recurrí a lo que es conocido y le es afectivo, por tanto significativo, así tanto educandos como docentes y padres de familia al verse involucrados en las actividades, siento que sí hay avances y mayor interés, en cuanto a seguir fomentando y promoviendo el uso de la lengua maya tanto en la familia como en la escuela.

Considero que en estos cuatro años y medio de la Licenciatura tuve la oportunidad de analizar tanto mi actitud como mi labor en la docencia y modificarla, así como también me ayudó a vincular la teoría y la práctica con el fin de mejorar la calidad de aprendizaje de los niños de preescolar, esto lo he podido lograr gracias a las asignaturas cursadas en esta Licenciatura que me permitieron ampliar mis conocimientos y por consiguiente poder proponer estrategias innovadoras de trabajo, con un mayor grado de conocimiento considerando la lengua materna y los conocimientos previos de mis alumnos, el contexto socio cultural y familiar, lingüístico y características de los niños y del contexto, así como de tomar en cuenta los aspectos que impedían el buen desarrollo de mi práctica docente.

El curso propedéutico me fue de mucha utilidad, pues me dio una perspectiva de la metodología y el plan de estudios de la licenciatura, también me ayudó a adquirir las herramientas necesarias para leer de forma comprensiva, analítica y reflexiva, gracias a las técnicas de lectura que me proporcionó la antología.

Las asignaturas que llevé en el área básica están conformadas por la línea psicopedagógica, socio histórica, antropológico- lingüística, metodológica. La línea psicopedagógica me proporcionó un conjunto de elementos teórico – metodológico que me ayudó a aproximarme en el análisis de los problemas que enfrento cotidianamente en mi quehacer docente, así como también me acercó a reconocer e identificar los elementos contextuales que intervienen en mi trabajo cotidiano(saberes y prácticas comunitarias), recuperarlos analizarlos y comprenderlos, de igual forma me facilitó reconocer que mi práctica docente está inmersa en contextos multiculturales, adquiriendo la responsabilidad de favorecer una verdadera integración grupal

a través de la práctica del enfoque de la interculturalidad, todo esto fue gracias a las asignaturas análisis de mi práctica docente y grupo escolar.

Las aportaciones de los pedagogos Jean Piaget y Vigotsky en la asignatura Desarrollo del Niño y Aprendizaje escolar, influyeron para percatarme que los niños aprenden interactuando en sociedad (desarrollo cognitivo de Vigotsky), con la teoría cognitiva de Piaget pude percibir que los preescolares están en la etapa pre operacional, sin embargo contrastando con la realidad me pude dar cuenta que los niños tienen ritmos diferentes de desarrollo, acertadamente Vigotsky está en lo cierto cuando menciona que el desarrollo cognitivo del niño es producto de la socialización, esta característica me fue muy útil en el momento del diseño y aplicación de estrategias en las sesiones, así como para argumentar teóricamente esta propuesta.

Por su parte la asignatura práctica docente y acción curricular propició un acercamiento con la Reforma Integral para la Educación Básica (RIEB) y el Programa de Estudio 2011 Guía para la Educadora, de esta forma conocí los campos formativos, las competencias y los aprendizajes esperados, mismas que me sirvieron para indagar sobre el problema pedagógico y la elaboración de las estrategias didácticas, favoreciendo dichos aspectos.

Para concretar el aprendizaje en la realidad del alumno y que ellos logren aprendizajes significativos, contrastando los conocimientos previos con los conocimientos adquiridos, la asignatura Criterios para Propiciar Aprendizajes Significativos, me ayudó a comprender que mi papel como educadora es fungir como mediador del aprendizaje (lo que Vigotsky llamaba andamiaje) tal como advierte Frida Díaz Barriga (1998:143) “la función del trabajo docente no puede reducirse ni a la de simple transmisor de la información, ni a la de facilitador de aprendizaje. Antes bien el docente se constituye en un mediador en el encuentro del alumno con el conocimiento. En esta mediación el profesor orienta y guía la actividad mental constructiva de sus alumnos, a quienes proporciona ayuda pedagógica ajustada a su competencia”, además de romper con el método tradicional y reconocer que los alumnos tienen sus propias estrategias de aprendizaje.

La línea socio histórico me sirvió para reflexionar y analizar el contexto en el que desarrollo mi práctica docente. Asimismo la relevancia de relacionar la práctica con los procesos

históricos, económicos, sociales y políticos de México, así como la participación de los grupos indígenas en los mismos. El conocer la historia de la educación fue un impacto fructífero en mi vida personal y profesional pues ignoraba varios procesos, etapas y datos históricos, económicos, sociales y políticos. Me sorprendió muchísimo conocer cómo se ha ido reformando la educación hasta nuestros días, sin embargo considero que la meta final de infinitas Reformas Educativas del Estado, planes, programas, currículum, así como también del magisterio mismo, es velar por una educación de calidad, tal como se menciona el programa de educación preescolar (SEP, 2004:15) “el mejoramiento de la calidad exige una adecuada atención de la diversidad, considerando las características de la niñas y de los niños, tanto las de orden individual, como aquellas que se derivan de los ambientes familiares y sociales en que se desenvuelven, y las grandes diferencias culturales, como la pertenencia a la étnica”, por ello la insistencia de proponer actividades que partían de lo conocido por los niños y niñas, entendiéndose que en el proceso de enseñanza - aprendizaje debemos comunicarnos en la lengua materna de nuestros alumnos(maya, español o cualquier otro) en un lenguaje claro y preciso para la adquisición de conocimientos. Sin embargo la asignatura que me aportó datos significativos para esta propuesta pedagógica es Organización de actividades para el aprendizaje perteneciente siempre a esta línea, me dio un panorama de las características que se deben considerar y contemplar en el diseño de las actividades de aprendizaje de las diferentes asignaturas atendiendo a las necesidades del contexto cultural, lingüístico y cognitivo de los alumnos, así como también la importancia de considerar el conocimiento previo del alumno y de recuperar la experiencia docente, no sólo en esta propuesta sino en mi quehacer docente en los diferentes campos formativos.

La línea antropológica lingüística me permitió contextualizar y fundamentar lo que hace específico esta licenciatura: la cultura y la lengua indígena, elementos que se tienen que tomar en cuenta para darle sentido al trabajo docente del medio indígena. Cultura y Educación, la cuestión Étnico – Nacional en la Escuela y la Comunidad, Lenguas, Grupos Étnicos y Sociedad Nacional, Relaciones Interétnicas y Educación Indígena, Identidad Étnica y educación indígena fueron las asignaturas que llevé durante los cinco semestres, la cual contribuyeron a fortalecer mi identidad cultural y personal, asimismo a sentirme orgullosa de ser docente del medio indígena; así, se convierte en un reto para mí ser docente del medio

indígena, pues no ha sido una labor fácil, ya que actualmente laboro en una escuela en donde los niños tienen como lengua materna el español, sin embargo gracias a los aportes que me proporcionó esta línea decidí enfocar mi propuesta pedagógica creando estrategias didácticas innovadoras para promover en los niños el uso de la lengua maya, no sólo como objeto de estudio, sino como medio de comunicación, además de fomentar la responsabilidad de los alumnos para respetar y enriquecer su herencia cultural y lingüística.

Ser maestra de educación bilingüe no sólo implica hablar ambas lenguas (maya- español) así como tampoco hablar en la lengua materna del niño (maya o español), sino de conocer la cultura, atender la diversidad cultural y sus necesidades pedagógicas, tal como se menciona SEP – DEGEI (1994: 23) “la educación que se ofrezca a las niñas y los niños indígenas deberá, necesariamente, ser una educación que tenga como característica básica el ser bilingüe, al considerar que cada lengua, como producto de una cultura, es portadora de los símbolos de dicha cultura: su concepción del mundo, sus valores, etc., lo que representa un potencial pedagógico y didáctico para el maestro y una sociedad básica para la conformación de la identidad del alumno”, lo que significa favorecer la adquisición, fortalecimiento, desarrollo y consolidación tanto de la lengua indígena como del español y eliminar la imposición de una lengua sobre otra.

De igual manera tuve un acercamiento y reconocimiento de los distintos tipos de bilingüismos que existen, así como también el papel que juega la L1 y L2 en el contexto y de ubicar el tipo de bilingüismo del alumno así como de la sociedad. En este caso, se notó que la lengua indígena necesitaba reforzarse su estudio y tratamiento escolar, es por eso que se elaboró esta propuesta desde esa orientación pedagógica, reconociendo lo valioso de trabajar con ambas lenguas en el centro educativo de preescolar indígena.

La línea metodológica de la investigación me ayudó a indagar sobre mi práctica docente y de comprender la problematización de una temática significativa en cada uno de los cuatro campos formativos, al realizar el diagnóstico pedagógico en el proyecto de propuesta pedagógica, de igual forma me proporcionó las herramientas necesarias para argumentar este trabajo.

Gracias al apoyo de cada uno de mis asesores, especialmente en esta línea contribuyó en mi persona a delimitar problemas sociales y educativos, mismas que me dieron las pautas para examinar en cual incidir, mediante procesos tales como enlistar todos los problemas educativos que existen en el aula, jerarquizarlos y elegir el que considere de mayor importancia para solucionar, después de haber elegido el de mayor relevancia enlisté los síntomas, causas y efectos, el cual reconozco que me fue difícil y complicado desde un principio, pues confundía y pensaba que mi mayor problema era el control de grupo, sin darme cuenta en ese entonces, el hecho de no centrar la total atención de los niños era por la falta de estrategias adecuadas. Sin embargo conforme mis compañeros compartían sus trabajos en las sesiones y mediante el comentario del asesor se fue despejando mis dudas.

Conforme avancé en los siguientes semestres tanto en mi preparación, así como la adquisición de conocimiento profesional, fui dándome cuenta de la importancia de seguir el proceso, iniciando con la realización del diagnóstico pedagógico como primera etapa de la investigación y base para las siguientes etapas. El diagnóstico pedagógico me ayudó a describir y explicar cierto problema educativo de la realidad para su posterior solución, analizar el origen, desarrollo y perspectiva de los conflictos y dificultades. Posteriormente continué con la descripción de cómo se da dicha dificultad en los alumnos y delimité, describiendo cómo se presenta el problema y en qué contexto se da, luego continué con la justificación mencionando el porqué es importante solucionarlo, a quiénes va dirigido, a quiénes beneficia, para saber si es viable e importante para crear estrategias de solución. Debo mencionar que en todo este proceso tuve mis dificultades que fui superando gracias al apoyo de los compañeros y asesores.

Finalmente en el área terminal contribuyó para reflexionar los procesos de apropiación y transmisión de los contenidos escolares, organizados en los campos formativos de la Naturaleza, lo Social, la Lengua y la matemática creando proyectos de propuesta pedagógica en cada uno, para que en el octavo semestre enfocarnos al campo que consideramos importante intervenir para proponer estrategias didácticas para aminorar el problema elegido.

Decidí enfocar mi investigación de acción pedagógica en el campo de la lengua, porque considero que es importante estimular la identidad cultural del educando desde la edad

preescolar, ya que es un medio por el cual los niños pueden forjar sus ideas, sentimientos, emociones, dudas, compartir experiencias, interactuar con la familia, la sociedad y el maestro, en el proceso de adquisición del conocimiento.

El haber propuesto el canto y los juegos para el aprendizaje de la lengua maya en niños de segundo grado de preescolar me dio resultados positivos, puesto que hay un acercamiento de los niños hacia la lengua indígena y esto contribuye como mencioné anteriormente a favorecer la educación indígena bilingüe y a fortalecer la identidad del alumno ante la diversidad cultural.

CONCLUSIONES

La construcción de la presente propuesta, se realizó con alumnos de segundo grado de preescolar de Educación Indígena, con el propósito de encauzar a los educandos a revalorar su expresión oral en la lengua maya. La elaboración de este trabajo me ha permitido reflexionar y ampliar mis conocimientos, es decir además de adquirir más herramientas para una mejor realización o desarrollo de mi práctica docente. Como educadora, debo propiciar un clima de confianza, afecto y trabajo entre escuela, alumnos y padres de familia y convertirme en mediadora constante entre ellos para propiciar el aprendizaje, así como buscar alternativas para la solución de problemas surgidos, en mi quehacer cotidiano.

La conclusión de este trabajo ha dado como resultado una serie de experiencias en las que el educando juega el papel principal en la construcción del mismo ya que en el centro de educación Preescolar Indígena, tiene como propósito, estimular en los niños la reflexión, permitiéndoles adquirir los hábitos, así como la disciplina para desarrollar el respeto y tolerancia a las opiniones, creencias, costumbres y la conciencia del aspecto lingüístico que es con lo que lo pudiera en determinado momento identificarse y proporcionarle las bases necesarias para que el educando alcance su desarrollo potencial y así formar individuos autónomos capaces de tomar sus propias decisiones, para poder enfrentar su realidad social.

La Escuela Preescolar es una fuente que contribuye para lograr que el mismo docente sea la persona que propicie, ordene y dé pauta para que los educandos construyan su propio conocimiento, por lo mismo el docente tiene que poner especial atención en su actitud al dirigirse a los niños, sin llegar a ser impositivo, al contrario hay que procurar en todos los sentidos de la palabra entender y respetar a cada uno de nuestros alumnos, es decir se debe apreciar la creatividad de cada educando al realizar formas y expresiones diversas con un sentido personal, propio y original, a través del juego y el canto, pues por estos medios el educando experimente e investiga jugando y cantando.

El centro de Educación preescolar Indígena es el lugar indicado para propiciar ese ambiente que el individuo necesita para ir descubriendo sus habilidades, dificultades y destrezas para adquirir y construir su identidad cultural al utilizar las estrategias adecuadas para favorecerla,

de este modo ayuda al educando a tener un amplio conocimiento de su vocabulario de acuerdo con su contexto sociocultural.

El educando al adquirir el lenguaje por medio de cantos y juegos de acuerdo a acciones, descubre y aprende a representar su realidad y su entorno cultural y lingüístico, lo que le permite desempeñarse con más seguridad en el ambiente social, ya que de alguna manera la participación activa del educando facilita la construcción de aprendizajes significativos, además le da la oportunidad de una interrelación con los demás, escucha, opina, experimenta y conoce; de manera que el lenguaje es un punto básico para la comunicación, porque nos permite expresar todos nuestros estados de ánimo y necesidades, y puede ayudar al educando a ser autónomo y tener seguridad en sí mismo. De ahí es la importancia de que el docente de educación indígena considere los conocimientos previos de los educandos, pues los niños al llegar a la escuela poseen una riqueza en saberes comunitarios que son útiles para darle continuidad y reforzar el aprendizaje, para lograr aprendizajes significativos.

Para mí la elaboración de la Propuesta Pedagógica es una estrategia de formación, un recurso de aprendizaje que es muy importante considerar en el quehacer docente, pues a través de ella, analizo, reflexiono, explicito lo que hago, fundamento los problemas que aquejan mi práctica docente, indago para tomar decisiones, permitiéndome hacer aportaciones significativas para la reconstrucción y modificación de la misma.

Ser maestro de educación indígena no ha sido una tarea fácil, pues mi labor no es sólo cumplir con los planes y programas nacionales, sino la articulación y complementariedad entre los conocimientos de origen indígena, con los conocimientos de origen nacional y mundial, así como también promover que la interacción social y la comunicación de los alumnos se realice en igualdad de condiciones impulsando una Educación Intercultural Bilingüe. Por tal motivo abordé el canto y el juego para la enseñanza de la lengua maya, pues a pesar de que esta comunidad es maya hablante la sociedad ha atribuido mayor significado a la comunicación en el español, considerando a la lengua indígena un retroceso, esto lo habían demostrado con la actitud porque no se está promoviendo a las nuevas generaciones, lo que significaría su desaparición, extinción en algunos años si yo como docente indígena no propongo estrategias de solución para aminorar el problema. Después de la aplicación de estrategias innovadoras se

concientizó a los padres de familia y a la comunidad escolar a fortalecer y atribuir el valor que tiene nuestra lengua maya, por lo que actualmente tienen, con ello nos estamos encaminando a la revaloración a través de la comunicación en el hogar, así como en la escuela.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

ALVAREZ MENDEZ (1993). Evaluar para conocer examinar para excluir. Morata, Madrid.

BONFIL BATALLA. El indio reconocido (2002). Cultura y educación. Antología Básica, LEPEPMI 90, México, D.F.

BREDEKAMP (2005). Curso de Formación y Actualización Profesional para el personal Docente de Educación Preescolar Volumen II, México, D.F.

BRICEÑO FIDENCIO. (2002). Lengua e identidad entre los mayas de la península de Yucatán, Tomo II Universidad Autónoma de Campeche – Secud Campeche, disponible en: <http://www.mayas.uady.mx/articulos/lengua.html#ini>, visitada 17- 06 - 12

BRUNER. Interacción Social y Desarrollo del Lenguaje (2010). Estrategias para el Desarrollo Pluricultural de la Lengua Oral y Escrita I. Antología Básica, LEPEPMI 90, México, D.F.

CORONADO GABRIELA. Formas de comunalidad y resistencia lingüística (1986). La cuestión Étnico – Nacional en la escuela y la comunidad. Antología Básica, LEPEPMI 90, México, 2010, 124p

DÍAZ BARRIGA. Modelo centrado en el aprendizaje (1998). Criterios para Propiciar el Aprendizaje Significativo en el aula. Antología Básica, LEPEPMI 90, México, D.F.

DÍAZ BARRIGA. El aprendizaje significativo esa extraña interpretación (utilizada por todos y comprendida por pocos) (1998). Criterios para Propiciar el Aprendizaje Significativo en el aula. Antología Básica, LEPEPMI 90, México, D.F.

FIERRO CECILIA. Una invitación a reflexionar sobre nuestra práctica docente y su entorno (1991). Metodología de la Investigación II. Antología Básica, LEPEPMI 90, México, D.F.

GARTON ALISON. Expresiones sociales del desarrollo cognitivo. Desarrollo del niño y aprendizaje escolar. Antología Básica, LEPEPMI 90, México, D.F.

KEN GOODMAN. (2005). Curso de Formación y Actualización Profesional para el personal Docente de Educación Preescolar. SEP, México, D.F.

KENDALL. (1996). Curso de Formación y Actualización profesional para el Personal Docente de Educación Preescolar Volumen II. SEP, México, D.F.

LÓPEZ LUIS. Desarrollo del bilingüismo (1989). Estrategias para el Desarrollo Pluricultural de la Lengua Oral y Escrita I. Antología Básica, LEPEPMI 90, México, D.F.

MUJICA VALERIA. Desarrollo del lenguaje en la edad preescolar (1990). Estrategias para el Desarrollo Pluricultural de la Lengua Oral y Escrita I. Antología Básica, LEPEPMI 90, México, D.F.

NAVARRETE FEDERICO. Mestizos e indios en el México contemporáneo (2004). La cuestión Étnico – Nacional en la escuela y la comunidad. Antología básica, LEPEPMI 90, México. D.F.

SEP (2011). Programa de Estudios para la Educadora. Educación Básica, SEP, México, D.F.

PUIG IRENE. (2005). Curso de Formación y Actualización profesional para el Personal Docente de Educación Preescolar Volumen I. SEP, México, D.F.

SEP (2011). Educación Básica, SEP, México, D.F.

SEP DGEI. La Educación Intercultural Bilingüe (1994). Estrategias para el Desarrollo Pluricultural de la Lengua Oral y Escrita I. Antología Básica, LEPEPMI 90, México, D.F.

TOBI. Consideraciones para los educadores de la infancia temprana para apoyar el desarrollo motor fino (1989). Curso de Formación y Actualización Profesional para el personal Docente de Educación Preescolar. Volumen II, México, D.F, PEP 2004.

VYGOTSKI. Interacción Social y Desarrollo del Lenguaje (2010). Estrategia para el Desarrollo Pluricultural de la Lengua Oral y Escrita I. Antología Básica, LEPEPMI 90, México, D.F.

ANEXOS

Anexo 1



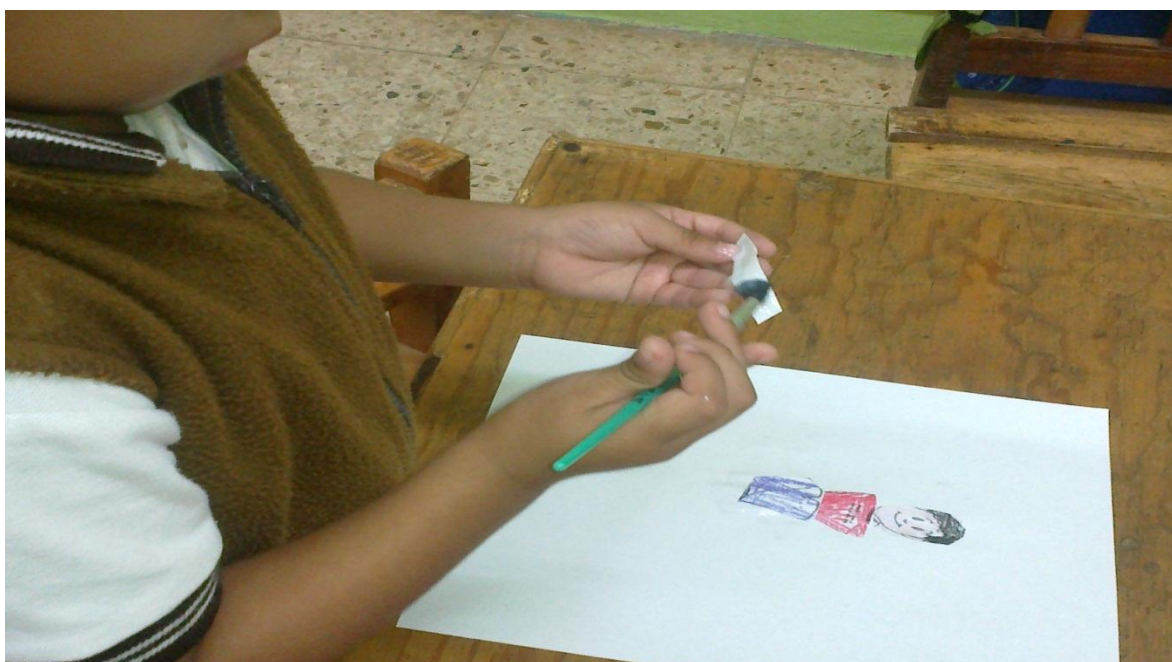
Anexo 2



Anexo 3



Anexo 4



Anexo 5



Anexo 6



Anexo 7

